

Úřední věstník

Evropské unie

L 118



České vydání

Právní předpisy

Svazek 52

13. května 2009

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 383/2009 ze dne 5. května 2009 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla z dovozu některých drátů a drátěných lan z nelegované oceli pro předpínání předem a dodatečně (předpínací dráty a lana) pocházejících z Čínské lidové republiky 1

- Nařízení Komise (ES) č. 384/2009 ze dne 12. května 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 11

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 385/2009 ze dne 7. května 2009, kterým se nahrazuje příloha IX směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla (rámcová směrnice) ⁽¹⁾ 13

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 386/2009 ze dne 12. května 2009, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003, pokud jde o vytvoření nové funkční skupiny doplňkových látek ⁽¹⁾ 66

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 387/2009 ze dne 12. května 2009, kterým se schvalují změny menšího rozsahu ve specifikaci označení zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Bleu du Vercors-Sassenage (CHOP)) 67

Cena: EUR 18

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 388/2009 ze dne 12. května 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní a vývozní režim pro produkty z obilovin a rýže (kodifikované znění) 72
 - ★ Nařízení Komise (ES) č. 389/2009 ze dne 12. května 2009, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 329/2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice 78
-

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/372/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 8. května 2009, kterým se mění dodatek k příloze VI aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o některá zařízení na zpracování mléka v Bulharsku (oznámeno pod číslem K(2009) 3389) ⁽¹⁾ 80



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 383/2009

ze dne 5. května 2009

o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla z dovozu některých drátů a drátěných lan z nelegované oceli pro předpínání předem a dodatečně (předpínací dráty a lana) pocházejících z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh, který předložila Komise po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

1. ŘÍZENÍ

1.1 Prozatímní opatření

- (1) Komise nařízením (ES) č. 1129/2008 ze dne 14. listopadu 2008⁽²⁾ (dále jen „prozatímní nařízení“) uložila prozatímní antidumpingové clo z dovozu některých drátů a drátěných lan z nelegované oceli pro předpínání předem a dodatečně (předpínací dráty a lana) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“).
- (2) Řízení bylo zahájeno na základě stížnosti, kterou jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 57 % celkové výroby předpínacích drátů a lan ve Společenství, podala společnost Eurostress Information Service (ESIS).
- (3) Jak je uvedeno ve 13. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, šetření dumpingu a újmy se týkalo období od

1. ledna 2007 do 31. září 2007 (dále jen „období šetření“). Šetření trendů významných pro stanovení újmy pokrývalo období od 1. ledna 2004 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

1.2 Následný postup

- (4) V návaznosti na sdělení zásadních skutečností a úvah, na jejichž základě bylo rozhodnuto uložit prozatímní antidumpingová opatření (dále jen „prozatímní sdělení“), několik zúčastněných stran předložilo písemné připomínky, v nichž vyjádřily své názory na prozatímní zjištění. Strany, které o to požádaly, dostaly příležitost, aby byly vyslyšeny. Komise pokračovala ve vyhledávání a ověřování všech informací, jež považovala za nezbytné ke konečným zjištěním.
- (5) Komise dále pokračovala v šetření s ohledem na aspekty zájmu Společenství a provedla analýzu údajů uvedených v odpovědích na dotazníky, které poskytli někteří uživatelé ve Společenství po uložení prozatímních antidumpingových opatření.
- (6) Čtyři další inspekce na místě se uskutečnily v prostorách těchto uživatelských společností:
 - Hormipresa SL, Santa Coloma de Queralt, Španělsko,
 - Grupo Pacadar SA, Madrid, Španělsko,
 - Strongforce Engineering PLC, Dartford, Spojené království,
 - Hanson Building Products Limited, Somercotes, Spojené království.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 306, 15.11.2008, s. 5.

- (7) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě vznikl záměr doporučit uložení konečného antidumpingového cla z dovozu předpínacích drátů a lan pocházejících z ČLR, a o konečném výběru částek zajištěných prostřednictvím prozatímního cla. Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, během níž se mohly k poskytnutým informacím vyjádřit.
- (8) Ústní a písemné připomínky předložené zúčastněnými stranami byly zváženy a na jejich základě byla zjištěná odpovídajícím způsobem upravena.

2. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

2.1 Dotčený výrobek

- (9) Jedna zúčastněná strana uvedla, že konkrétní typ lana s 19 dráty byl měl být z řízení vyloučen, neboť použití tohoto typu výrobku je velice specifické, nelze jej používat do betonových výztuží nebo nosných prvků a kotvených lanových mostů, což jsou hlavní oblasti použití dotčeného výrobku, a navíc se ve Společenství nevyrábí. Výrobní odvětví Společenství bylo rovněž konzultováno a potvrdilo, že popsáný výrobek, tj. lano s 19 dráty, ale také lano s více než 19 dráty nejsou dotčeným výrobkem. Tvrzení bylo tudíž přijato a lano s 19 a více dráty budou z definice výrobku vyloučena.
- (10) Vzhledem k tomu, že další připomínky ohledně dotčeného výrobku a obdobného výrobku nebyly předloženy, potvrzuje se 14. až 20. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

3. DUMPING

3.1 Tržní zacházení

- (11) Jeden čínský vyvážející výrobce zpochybnil prozatímní zjištění, pokud jde o stanovení tržního hospodářství, a uvedl, že kritéria 1 až 3 uvedená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení byla splněna.
- (12) Pokud jde o kritérium 1 uvedené v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, šetřením ohledně tržního zacházení bylo zjištěno, že náklady na elektrickou energii, které vznikají dotčenému vyvážejícímu výrobcí a které tvoří významnou část celkových výrobních nákladů, jsou nespolehlivé. Bylo zjištěno, že náklady na elektrickou energii byly fakturovány prostřednictvím třetí společnosti v likvidaci (a nikoliv přímo dodavatelem elektrické energie). Podle vysvětlení je společnost v likvidaci původním vlastníkem výrobních zařízení a dotčený výrobek zde byl vyráběn. Mezitím se ocitla v likvidaci, ale stále je považována za vlastníka části výrobního zařízení. Společnost dodávající elektrickou energii proto nadále fakturovala veškerou spotřebu energie společnosti v likvidaci, a ta zase tyto náklady fakturovala dotčenému vyvážejícímu výrobcí.

- (13) Bylo však ověřeno, že vyvážející výrobce v průběhu období šetření v roce 2007 výrobní zařízení koupil a byl alespoň část období šetření právním vlastníkem výrobního zařízení. Vykázané částky by navíc nebyly uvedeny do souladu s vývozními účty výrobce. A konečně, společnost v návaznosti na prozatímní sdělení nepředložila žádné informace nebo důkazy, které by prokázaly spolehlivost nákladů za elektrickou energii a vyvrátily prozatímní zjištění v tomto ohledu.
- (14) Tým vyvážející výrobce zopakoval, že omezené trvání jeho povolení k podnikání neznamená výrazný zásah státu ve smyslu kritéria 1 podle čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, jak bylo zjištěno šetřením ohledně tržního zacházení. V tomto ohledu bylo zjištěno, že omezené trvání povolení k podnikání představuje překážku pro dlouhodobé obchodní rozhodování a plánování. Zejména bylo shledáno, že společnosti v podobných situacích obvykle disponují povolením k podnikání výrazně delšího trvání. Avšak po poskytnutí prozatímních informací bylo možné objasnit, že včasné prodloužení povolení k podnikání vyvážejícího výrobce je pouhou formalitou a nelze jej již považovat za překážku pro dlouhodobé obchodní rozhodování a plánování.
- (15) Na základě výše uvedených skutečností byl učiněn závěr, že v tomto konkrétním případě skutečně nelze trvání povolení k podnikání považovat za zásadní zásah státu ve smyslu kritéria 1 podle čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, a připomínky vyvážejícího výrobce byly přijaty. Prozatímní zjištění byla podle toho příslušně upravena.
- (16) Dotčený vyvážející výrobce rovněž zpochybnil zjištění, že nesplňuje podmínky stanovené v kritériu 2 podle čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, podle kterých má disponovat jedním jasným a jednoznačným účetnictvím prověřeným nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy. Šetření týkající se tržního zacházení odhalilo, že značné částky opakujícího se úvěru byly zaznamenány na chybném místě. Ačkoli vyvážející výrobce tvrdil, že toto zjištění neodpovídá skutečnosti, neposkytl žádné přesvědčivé vysvětlení nebo platný důkaz, jímž by své tvrzení doložil. Toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.
- (17) Nakonec tým vyvážející výrobce uvedl, že nedošlo k podstatnému zkreslení způsobenému systémem netržního hospodářství, jak je uvedeno v kritériu 3 podle čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Vyvážející výrobce zejména zpochybnil zjištění, že si mohl půjčovat peníze s úrokovou sazbou, která byla výrazně nižší než tržní sazba. Vyvážející výrobce však neposkytl žádné nové informace nebo důkazy, na jejichž základě by prozatímní zjištění mohla být v tomto ohledu přehodnocena, a toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.

(18) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem a navzdory zjištění popsaným ve 14. bodě odůvodnění se potvrzují zjištění o tržním zacházení s ohledem na tohoto vyvážejícího výrobce, uvedená v 35. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

(19) Protože nebyly předloženy žádné další připomínky, pokud jde o stanovení tržního zacházení, potvrzují se tímto prozatímní zjištění uvedená v 25. až 36. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

3.2 Individuální zacházení

(20) Vyvážející výrobce, jemuž nebylo uděleno individuální zacházení, uvedl, že jeho rozhodování je dostatečně nezávislé na státní intervenci ve smyslu čl. 9 odst. 5 písm. c) základního nařízení.

(21) Na podporu tohoto tvrzení byl vyvážející výrobce schopen objasnit složení správní rady společnosti a hlasovací práva jejích akcionářů. Vyvážející výrobce tak mohl prokázat, že je dostatečně nezávislý na potenciální státní intervenci při stanovování cen ve smyslu čl. 9 odst. 5 písm. c) základního nařízení. Navíc, jak zmiňuje 14. bod odůvodnění, byl vyvážející výrobce schopen rovněž prokázat, že trvání jeho povolení k podnikání nelze kvalifikovat jako zásadní státní intervenci. Jelikož vyvážející výrobce tedy splnil požadavky pro individuální zacházení podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení, je třeba vypočítat individuální konečné clo použitelné na výrobky, které vyrábí a vyváží.

(22) Pokud jde o dva vyvážející výrobce, jimž bylo individuální zacházení uděleno, nové informace dostupné po uložení prozatímních opatření ukázaly, že klíčoví pracovníci těchto společností jsou státními úředníky ve smyslu čl. 9 odst. 5 písm. c) základního nařízení. Obě společnosti tuto informaci ve své žádosti o tržní zacházení / individuální zacházení zamlčely.

(23) Toto zamlčení se považuje za předložení zavádějících informací ve smyslu čl. 18 odst. 1 základního nařízení a k informacím, které uvedené společnosti poskytly ve svých žádostech o tržní zacházení / individuální zacházení, by se nemělo přihlížet. Dotčeným společnostem byla v souladu s čl. 18 odst. 4 základního nařízení poskytnuta možnost dodatečného vysvětlení. Žádná z dotčených společností však uspokojivé vysvětlení neposkytla. Na základě těchto skutečností bylo výše uvedeným společnostem individuální zacházení odňato.

(24) Pokud jde o třetí společnost, již bylo individuální zacházení uděleno, zpochybnilo výrobní odvětví Společenství to, zda jde skutečně o společnost v plném zahraničním vlastnictví a zda skutečně splňuje kritérium uvedené v čl. 9 odst. 5 písm. c) základního nařízení. Všechny příslušné platby a bankovní převody při nabytí společností bylo

možno během šetření ověřit a uvést do souladu, což dokazuje, že skutečně jde o společnost v plném zahraničním vlastnictví. Toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.

4. BĚŽNÁ HODNOTA

4.1 Srovnatelná země

(25) Některé zúčastněné strany uvedly, že výběr srovnatelné země nebyl správný. Zejména vzhledem ke skutečnosti, že na tureckém trhu existoval pouze jeden výrobce předpínacích drátů a lan, byla úroveň hospodářské soutěže v Turecku považována za nedostatečnou k tomu, aby údaje tohoto výrobce sloužily jako základ pro stanovení běžné hodnoty.

(26) Tyto strany však v tomto ohledu nepředložily žádné nové důkazy, pouze opakovaly tvrzení učiněná před uložením předběžných opatření. Jak je nastíněno v 44. bodě prozatímního nařízení, přestože je v Turecku pouze jediný výrobce, dovoz do Turecka je značný, tj. pokrývá více než 50 % celkového trhu. Na základě této skutečnosti a vzhledem k tomu, že žádný z výrobců v jiných potenciálních srovnatelných zemích nespolečně pracoval při předmětném šetření, potvrzuje se, že Turecko je vhodnou srovnatelnou zemí ve smyslu čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.

(27) Jelikož nebyly předloženy žádné další připomínky, pokud jde o srovnatelnou zemi, potvrzují se prozatímní závěry uvedené v 40. až 45. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.2 Metoda výpočtu běžné hodnoty

(28) Jeden vyvážející výrobce uvedl, že používaná běžná hodnota není vhodná, jelikož – jak je uvedeno v 48. a 49. bodě odůvodnění prozatímního nařízení –, pro většinu typů výrobků byla běžná hodnota stanovena na základě výrobních nákladů tureckého výrobce. Tento vyvážející výrobce argumentoval tím, že běžná hodnota pro uvedené typy výrobků by měla být založena na výrobních nákladech čínských vývozců samotných.

(29) Základní nařízení v čl. 2 odst. 7 písm. a) výslovně stanoví, že běžná hodnota se určí na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty v zemi s tržním hospodářstvím. Skutečnost, že byla běžná hodnota stanovena na základě početně zjištěných hodnot, tedy neumožňuje závěr, že použité hodnoty byly nevhodné. Jelikož dotčenému vývozcovi nebylo uděleno tržního zacházení, jeho náklady související s vyváženými modely byly považovány za nespolehlivé. Účelem výběru srovnatelné země je stanovit spolehlivé náklady a ceny na základě informací získaných ve vhodné srovnatelné zemi. Jelikož bylo stanoveno, že je Turecko vhodnou volbou, nebyl důvod považovat náklady spojené s dotčeným výrobkem za nespolehlivé nebo nevhodné.

(30) Dotčený vyvážející výrobce neposkytl žádný konkrétní důvod (kromě důvodů uvedených výše ve 25. bodě odůvodnění), proč byla volba srovnatelné země nevhodná, a zejména důvod k tomu, proč považovat typy výrobků vyráběné a prodávané tímto vyvážejícím výrobcem a typy výrobků vyráběných výrobcem ve srovnatelné zemi za nesrovnatelné. Tato tvrzení musela být tudíž zamítnuta.

(31) Protože nebyly předloženy žádné další připomínky, pokud jde o metodu pro výpočet běžné hodnoty, potvrzují se tímto prozatímní závěry uvedené v 46. až 50. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.3 Vývozní cena

(32) Vyvážející výrobce zmíněný v 52. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, který uskutečňoval prodej na vývoz prostřednictvím svého dovozce ve spojení ve Společenství uvedl, že se pro stanovení vývozní ceny v souladu s čl. 2 odst. 9 základního nařízení měl použít skutečný zisk, jehož dosahoval dovozce ve spojení při opětovném prodeji předpínacích lan a drátů ve Společenství.

(33) Prodejní ceny mezi stranami ve spojení se vzhledem ke vztahu mezi kupujícím a prodávajícím považují za nespolehlivé. V důsledku toho se musí považovat za nespolehlivé rovněž ziskové rozpětí plynoucí z opětovného prodeje. Vyvážející výrobce nepředložil žádné důkazy o tom, že by ziskové rozpětí jeho dovozce ve spojení bylo přesto spolehlivé. Toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.

(34) Vyvážejícímu výrobcí uvedenému v 32. bodě odůvodnění bylo odmítnuto individuální zacházení z důvodů popsaných ve 22. a 23. bodě odůvodnění, a jelikož jeho dumpingové rozpětí bylo stanoveno metodou nastíněnou níže ve 41. bodě odůvodnění, otázka použité metody při stanovování vývozní ceny tohoto vyvážejícího výrobce již není relevantní.

(35) Pokud jde o jednoho z vyvážejících výrobců, jimž bylo uděleno individuální zacházení, zpochybnilo výrobní odvětví Společenství spolehlivost vývozní ceny, kterou uvedl. Bylo argumentováno tím, že malé množství vyvezené během období šetření a zvláštní okolnosti (zejména skutečnost, že vyvážený výrobek neměl požadované osvědčení o homologaci) naznačují vztah mezi dovozcem a vyvážejícím výrobcem, a k vývozní ceně by se tudíž nemělo přihlížet. Výrobní odvětví Společenství však nemohlo na podporu svého tvrzení předložit žádný důkaz. Šetřením navíc nedošlo k odhalení žádného vztahu mezi vyvážejícím výrobcem a dovozcem, který

není ve spojení. Toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.

(36) Jelikož nebyly předloženy žádné další připomínky, pokud jde o vývozní cenu, potvrzují se tímto prozatímní závěry uvedené v 51. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

4.4 Srovnání

(37) Jelikož nebyly předloženy žádné další připomínky, pokud jde o srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, potvrzují se prozatímní závěry uvedené v 53. a 54. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

5. DUMPINGOVÁ ROZPĚTÍ

5.1 Spolupracující výrobci, jimž bylo uděleno individuální zacházení

(38) U společností, jimž bylo uděleno individuální zacházení, byla vážená průměrná běžná hodnota srovnána s váženou průměrnou vývozní cenou podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení.

(39) Konečné vážené dumpingové rozpětí vyjádřené jako procento z ceny CIF na hranice Společenství před clem činí:

Společnost	Konečné dumpingové rozpětí
Kiswire Qingdao, Ltd., Qingdao	26,8 %
Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	49,8 %

5.2 Všichni ostatní vyvážející výrobci

(40) Jak je uvedeno v 57. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, byla úroveň spolupráce nízká.

(41) Proto bylo považováno za vhodné stanovit celostátní dumpingové rozpětí na základě údajů poskytnutých společnostmi, jimž nebylo uděleno ani tržní ani individuální zacházení.

(42) Celostátní úroveň dumpingu pro všechny vyvážející výrobce, jimž nebylo uděleno individuální zacházení, byla na základě toho stanovena ve výši 50,0 % z ceny CIF na hranice Společenství před proclením.

6. ÚJMA

6.1 Výroba ve Společenství a vymezení výrobního odvětví Společenství

- (43) Jelikož nebyly podány připomínky ohledně vymezení výrobního odvětví Společenství, potvrzuje se 60. a 63. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

6.2 Spotřeba Společenství

- (44) Jelikož nebyly podány připomínky ohledně spotřeby ve Společenství, potvrzuje se 64. a 66. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

6.3 Dovoz do Společenství z ČLR

- (45) Jedna zúčastněná strana uvedla, že průměrná cena čínského vývozu je obdobná průměrným prodejním cenám výrobního odvětví Společenství. V tomto ohledu ukázala zjištění Komise založená na údajích Eurostatu pro dovozní ceny z ČLR a na ověřených údajích pro výrobní odvětví Společenství, že toto tvrzení není správné. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.

- (46) Jelikož nebyly v tomto ohledu vzneseny žádné další připomínky, potvrzuje se 67. až 70. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

6.4 Stav výrobního odvětví Společenství

- (47) Jeden uživatel tvrdil, že průměrné ceny výrobního odvětví Společenství v letech 2004 a 2005 byly vyšší než ceny uvedené v prozatímním nařízení, a byly tudíž nesprávné. Pokud jde o toto tvrzení, je třeba zdůraznit, že současná zjištění jsou výsledkem šetření na úrovni EU, a nikoli na úrovni regionů nebo jednotlivých zemí. Jelikož v tomto ohledu zúčastněné strany nepředložily žádné důkazy, muselo být toto tvrzení zamítnuto.

- (48) Jelikož nebyly vzneseny žádné další připomínky týkající se situace výrobního odvětví Společenství, potvrzují se závěry 71. až 91. bodu odůvodnění prozatímního nařízení, tedy že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu.

7. PŘÍČINNÁ SOUVISLOST

7.1 Účinky dumpingového dovozu

- (49) Některé zúčastněné strany uvedly, že podíl čínského dovozu na trhu nebyl dostatečný na to, aby výrobnímu

odvětví Společenství působil újmu. V 93. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se jasné uvádí, že silný nárůst objemu dumpingového dovozu o 2 106 % mezi rokem 2004 a obdobím šetření a odpovídající zvýšení jeho podílu na trhu Společenství z 0,4 % v roce 2004 na 8,2 % v období šetření a 18 % podbízení zjištěné během období šetření se časově kryly s výše popsáním zhoršením ekonomické situace výrobního odvětví Společenství.

- (50) Navíc navzdory zvýšení nákladů na hlavní surovinu, válcovaný drát, jež činí 75 % výrobních nákladů, které by měly zasáhnout všechny účastníky trhu. Průměrné čínské ceny válcovaného drátu však mezi rokem 2004 a obdobím šetření klesly o 45 %. Byl učiněn závěr, že tlak vyvíjený dumpingovým dovozem, jehož objem se a podíl na trhu se od roku 2006 výrazně zvýšil, měl v souvislosti s újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství, rozhodující úlohu. Toto tvrzení se proto zamítá.

- (51) Zjištění a závěry uvedené v 92. až 94. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se tímto potvrzují.

7.2 Účinky dalších faktorů

- (52) Některé zúčastněné strany uvedly, že újma, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo, způsobil dovoz z jiných třetích zemí. Podle 95. a 96. bodu odůvodnění prozatímního nařízení se objem dovozu z jiných třetích zemí od roku 2004 do konce období šetření zvýšil o 112 %. Nicméně průměrné ceny tohoto dovozu byly daleko vyšší než ceny čínských vyvážejících výrobců a dokonce než ceny výrobního odvětví Společenství. Z toho důvodu jim nelze přičítat podíl na újmě, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo.

- (53) Bylo zjištěno, že ceny dvou z těchto jiných třetích zemí, jimž náleží 2,5 % společný podíl na trhu, jsou nižší než dovozní ceny dotčeného výrobku z ČLR. Avšak vzhledem k poměrně nízkému objemu tohoto dovozu to nelze považovat za dodatečné k popření příčinné souvislosti mezi dumpingovým dovozem z ČLR a újmou výrobního odvětví Společenství.

- (54) Zjištění a závěry stanovené v 95. až 96. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se na základě toho potvrzují.

7.3 Vývoz výrobního odvětví Společenství vybraného do vzorku

- (55) Některé zúčastněné strany uvedly, že újma, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo, způsobil vývoz uskutečněný za ceny nižší než výrobní náklady. Vývoz do zemí mimo Společenství představoval v období šetření pouze zhruba 14 % celkového prodeje obdobného výrobku uskutečněného výrobním odvětvím Společenství. Tento vývoz se mezi rokem 2004 a obdobím šetření zvýšil asi o 16 %. Jednotková vývozní prodejní cena výrobců ve Společenství se snížila o 8 % ze 715 EUR v roce 2004 na 660 EUR v období šetření. Jak je vysvětleno v 98. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, nelze předpokládat, že tento prodej byl uskutečněn za ceny nižší než výrobní náklady. Existují totiž významné odchylky mezi společnostmi a obdobími. Snížení vývozní ceny bylo způsobeno tlakem čínského vývozu také na hlavních vývozních trzích výrobního odvětví Společenství prostřednictvím silného stlačení cen.
- (56) Zjištění a závěry stanovené v 97. až 99. bodě odůvodnění prozatímního nařízení se na základě toho potvrzují.
- (57) Jelikož nebyly podány žádné připomínky týkající se zvýšení výrobních nákladů a konkurence ze strany jiných výrobců ve Společenství, potvrzují se závěry uvedené v 100. až 102. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

7.4 Závěr o příčinné souvislosti

- (58) Vzhledem k výše popsané analýze, v jejímž rámci byly řádně odlišeny a odděleny vlivy všech známých činitelů na situaci výrobního odvětví Společenství od vlivů dumpingového dovozu působícího újmu, se potvrzuje, že tyto další faktory nemohou zvrátit skutečnost, že zjištěná újma musí být připsána dumpingovému dovozu.
- (59) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že dumpingový dovoz předpínacích drátů a lan pocházející z Čínské lidové republiky působil výrobnímu odvětví Společenství závažnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.
- (60) Jelikož nebyly v tomto ohledu vzneseny žádné další připomínky, potvrzují se závěry uvedené v 103. až 104. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

8. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

8.1 Zájem výrobního odvětví Společenství a jiných výrobců ve Společenství

- (61) Jelikož nebyly předloženy žádné připomínky týkající se zájmu výrobního odvětví Společenství a jiných výrobců, potvrzují se závěry uvedené v 105. až 111. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

8.2 Zájem dovozců

- (62) Jedna zúčastněná strana, která dováží předpínací dráty a lana z ČLR, uvedla, že uložení antidumpingových opatření bude mít závažný vliv na situaci dovozců, protože ti nebudou moci přenést zvýšené ceny na své zákazníky.
- (63) Šetřením se zjistilo, že zisková rozpětí dovozců jsou u dotčeného výrobku poměrně vysoká. Navíc nízký podíl nákladů dotčeného výrobku na celkových nákladech zákazníků by měl dovozcům umožnit na zákazníky zvýšené ceny přenést. Také podmínky smluv s dodavateli nebrání dovozcům změnit zdroj dodávek dotčeného výrobku a získávat je buď od společností s nízkými nebo nulovými cly, nebo z jiných dodávajících zemí, jako je Thajsko a Jižní Afrika. Toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.

- (64) Jelikož nebyly předloženy žádné další připomínky v tomto konkrétním ohledu, potvrzují se závěry uvedené v 112. až 114. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

8.3 Zájem uživatelů

- (65) Některé zúčastněné strany uvedly, že uložení antidumpingových opatření bude mít závažný vliv na situaci uživatelů předpínacích drátů a lan, protože nebudou moci přenést zvýšené ceny na své zákazníky.
- (66) Jak je uvedeno ve 4. a 5. bodě odůvodnění, možný vliv opatření na situaci uživatelských výrobních odvětví byl po uložení prozatímních opatření zkoumán provedením dalších šetření na místě v prostorách čtyř uživatelů. Všichni tito uživatelé byli výrobci polotovarů, vyrábějící a dodávající betonové díly do betonových výztuží, nosných prvků a kotvených lanových mostů.

- (67) Zjištění Komise ukázala, že u nejreprezentativnějšího navštíveného uživatele a u většiny použití dotčený výrobek představoval pouze 5 % celkových výrobních nákladů. Nicméně podíl pro uživatele může v průměru dosáhnout až 13 %. Dopad antidumpingových opatření na jejich náklady se odhaduje mezi 0 a 6 %. Avšak s ohledem na jejich konečné zákazníky (především stavební společnosti) bude dopad cla minimální a v každém případě nižší než 1 % jejich celkových výrobních nákladů. S přenesením cla na své zákazníky by proto neměli mít velké potíže. Toto tvrzení muselo být tudíž zamítnuto.
- (68) Jedna zúčastněná strana uvedla, že uvalení jakýchkoli antidumpingových opatření by vedlo k nedostatku předpínacích drátů a lan ve Spojeném království, jelikož trh této země závisí na dovozu. V tomto ohledu je třeba přihlížet k tomu, že současná zjištění byla stanovena na úrovni EU, a nikoli na úrovni regionů nebo jednotlivých zemí. Nicméně i ve vztahu pouze k trhu Spojeného království zjištění ukázala, že zkoumaní výrobci ve Spojeném království disponují rozsáhlou kapacitou k zajištění dodávek na tento trh. Navíc výrobní odvětví Společenství jako celek má dostatečnou kapacitu k uspokojení celkové spotřeby v EU. Toto tvrzení tudíž muselo být zamítnuto.
- (69) Některé zúčastněné strany předložily tvrzení o existenci kartelu ve výrobním odvětví předpínacích drátů a lan ve Společenství. V této souvislosti Komise vydala v roce 2008 prohlášení o námitkách adresované řadě společností činných v oblasti dodávky předpínací oceli. Avšak žádné konečné rozhodnutí v této věci Komise zatím nepřijala. Zaslání prohlášení o námitkách nemá vliv na konečný výsledek řízení. Pokud by se existence kartelu na trhu Společenství prokázala, mohou být opatření případně přezkoumána.
- (70) Jelikož nebyly předloženy žádné další připomínky v tomto konkrétním ohledu, potvrzují se závěry uvedené v 115. až 117. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.
- (73) Jedna zúčastněná strana uvedla, že by se k ziskovosti z roku 2005 nemělo při výpočtu ziskové rozpětí přihlížet, protože šlo v tomto sektoru o mimořádně výnosný rok. Tak tomu ovšem bylo a toto tvrzení bylo tudíž přijato. Pro výpočet úrovně odstranění újmy bylo proto použito ziskové rozpětí ve výši 6,2 %, jehož bylo dosaženo v roce 2004, tedy v době, kdy nebylo množství vývozu z ČLR tak významné a ceny byly nižší než ceny výrobního odvětví Společenství.
- (74) Potřebné zvýšení ceny pak bylo stanoveno srovnáním vážené průměrné dovozní ceny, stanovené pro účely výpočtu cenového podbízení, s cenou výrobků prodávaných výrobním odvětvím Společenství na trhu Společenství, která by nepůsobila újmu. Rozdíly v tomto srovnání byly poté vyjádřeny jako procentní podíl z celkové dovozní hodnoty CIF.
- (75) Jedna zúčastněná strana uvedla, že průměrné rozpětí podbízení by mělo být vypočítáno s použitím množství každého typu výrobku prodávaného výrobním odvětvím Společenství jakožto váhy. Je běžným postupem používat hodnotu CIF vývozu každého typu výrobku jakožto váhu pro výpočet váženého průměrného rozpětí podbízení. Důvodem pro tento výpočet je to, že výsledkem cla vypočítaného tímto způsobem bude při použití na prodej společnosti během období šetření nulové podbízení, tj. cena, která nepůsobí újmu. Nebylo by tomu tak v případě, že se pro tento výpočet jakožto váha použilo množství každého typu výrobku prodaného výrobním odvětvím Společenství.
- (76) Úroveň pro odstranění újmy u jednoho čínského vyvážejícího výrobce, jemuž bylo uděleno individuální zacházení a který je zmíněn ve 24. bodě odůvodnění, byla přepočítána kvůli úřední chybě v prozatímním stanovení. V důsledku toho byla úroveň pro odstranění újmy nižší než 2 %, což bylo považováno za nepatrné. Proto by z dovozu dotčeného výrobku vyrobeného uvedenou společností nemělo být uloženo žádné clo.

8.4 Závěr, pokud jde o zájem Společenství

- (71) Vzhledem k výsledkům dalšího šetření aspektů zájmu Společenství potvrzují se zjištění uvedená ve 118. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

9. KONEČNÁ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

9.1 Úroveň pro odstranění újmy

- (72) Několik zúčastněných stran zpochybnilo prozatímní zjištění, že by ziskové rozpětí ve výši 8,5 % bylo
- (77) Jelikož nebyly podány žádné další připomínky ohledně úrovně pro odstranění újmy, potvrzuje se 119. až 122. bod odůvodnění prozatímního nařízení.
- (78) Celostátní úroveň pro odstranění újmy byla přepočítána na základě údajů poskytnutých společnostmi, jimž nebylo uděleno ani tržní ani individuální zacházení.

9.2 Forma a úroveň cel

- (79) Vzhledem k výše uvedenému a v souladu s čl. 9 odst. 4 základního nařízení by mělo být konečné antidumpingové clo uloženo na úrovni dostatečné k odstranění újmy způsobené tímto dumpingovým dovozem, aniž by bylo překročeno zjištěné dumpingové rozpětí.
- (80) Sazby konečných cel se stanoví takto:

Společnost	Dumpingové rozpětí	Rozpětí pro odstranění újmy	Sazba konečného antidumpingového cla
Kiswire Qingdao, Ltd., Qingdao	26,8 %	0 %	0 %
Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	49,8 %	31,1 %	31,1 %
Všechny ostatní společnosti	50,0 %	46,2 %	46,2 %

- (81) Individuální antidumpingové celní sazby uvedené v tomto nařízení byly stanoveny na základě zjištění předmětného šetření. Proto odrážejí situaci těchto společností zjištěnou v průběhu šetření. Tyto celní sazby (oproti celostátnímu clu použitelnému na „všechny ostatní společnosti“) jsou proto výlučně použitelné na dovoz výrobků pocházejících z dotčené země a vyráběných konkrétně uvedenými společnostmi. Na dovážené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení spolu s názvem a adresou, včetně subjektů ve spojení se společnostmi konkrétně uvedenými, se tyto sazby nevztahují a tyto výrobky podléhají celní sazbě použitelné pro „všechny ostatní společnosti“.
- (82) Všechny žádosti o uplatňování této sazby antidumpingového cla pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu nebo po založení nových výrobních nebo prodejních subjektů) by měly být neprodleně zaslány Komisi ⁽¹⁾ se všemi náležitými údaji, zejména s údaji o jakýchkoli změnách činnosti společnosti, které se týkají výroby, domácího a vývozního prodeje a které souvisejí např. s uvedenou změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních subjektů. Nařízení se poté

případně pozmění tak, že se aktualizuje seznam společností, které využívají individuálních celních sazeb.

9.3 Konečný výběr prozatímních cel

- (83) Vzhledem k rozsahu zjištěných dumpingových rozpětí a vzhledem k úrovni újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství se považuje za nezbytné s konečnou platností vybrat částky zajištěné v podobě prozatímního antidumpingového cla uloženého prozatímním nařízením, a to v rozsahu uložených konečných cel. Pokud jsou konečná cla nižší než cla prozatímní, je třeba uvolnit částky, které byly prozatímně zajištěny nad rámec konečné sazby antidumpingových cel. Jsou-li konečná cla vyšší než prozatímní cla, provede se konečný výběr pouze částek na úrovni zajištěné prozatímními cly. Prozatímně zajištěné částky u výrobků vyloučených z oblasti působnosti výrobku podle 9. bodu odůvodnění se uvolňují.

9.4 Zvláštní monitorování

- (84) V zájmu co největšího snížení rizika obcházení z důvodu velkého rozdílu celních sazeb mezi vyvážejícími výrobci se má za to, že je v tomto případě pro zajištění řádného použití těchto antidumpingových cel nutné přijmout zvláštní opatření. Patří mezi ně toto:
- (85) Celním orgánům členských států se předkládá platná obchodní faktura splňující požadavky uvedené v příloze tohoto nařízení. Dovoz, který není opatřen touto fakturou, podléhá zbytkovému antidumpingovému clu, které platí pro všechny ostatní vývozce.
- (86) Pokud by se po uložení dotčených opatření podstatně zvýšil objem vývozu některé ze společností využívajících nižší individuální celní sazby, lze takovéto zvýšení objemu považovat samo o sobě za změnu obchodních toků v důsledku uložených opatření ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. Za takových okolností a za předpokladu, že jsou splněny příslušné podmínky, lze zahájit šetření zaměřené proti obcházení předpisů. V rámci tohoto šetření lze mimo jiné prošetřit potřebu zrušit individuální celní sazby a následně uložit celostátní clo.

10. ZÁVAZKY

- (87) Po sdělení základních skutečností a úvah, na jejichž základě bylo zamýšleno doporučit uložení konečných antidumpingových opatření, nabídl jeden z vyvážejících výrobců, kterému bylo uděleno individuální zacházení, cenový závazek v souladu s čl. 8 odst. 1 základního nařízení.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N-105 4/92, 1049 Brusel, Belgie.

(88) Tato nabídka byla posouzena a prokázalo se, že během období šetření se ceny výrobku lišily významně, tj. že v případě zmíněné společnosti mohl rozdíl mezi nejnižší a nejvyšší prodejní cenou na trhu EU představovat ve stejné kategorii výrobků až 46 %. Navíc bylo zjištěno, že prodejní ceny výrobního odvětví Společenství se během dotčeného období výrazně měnily. Proto výrobek není vhodný pro pevný cenový závazek. Společnost navrhla indexování minimální ceny podle vývoje cen suroviny, tedy válcovaného drátu. Nicméně pokud chybí veřejně dostupné informace o ceně suroviny používané v dotčeném výrobku a ceny srovnatelné suroviny, tedy válcovaného drátu na síť, se vyvíjejí opačným způsobem, nebylo možné stanovit vztah mezi prodejními cenami konečného výrobku ve Společenství a hlavní surovinou. Proto se nabídnutý závazek považuje za neproveditelný ve smyslu čl. 8 odst. 3 základního nařízení, neboť by neodstranil poškozující účinek zjištěného dumpingu.

(89) Navíc existuje několik různých typů dotčeného výrobku. S cílem zjednodušit požadované předkládání zpráv v rámci šetření společnost zjednodušila kritéria pro klasifikaci výrobku a sloučila vyráběné a prodávané typy výrobku do skupin. To však ale nic nemění na skutečnosti, že společnost během období šetření vyrobila několik typů drátů a lan a prodávala je do EU. Aby se omezilo riziko křížové kompenzace mezi různými typy výrobků, společnost navrhla, že bude dodržovat tři minimální dovozní ceny, a sice jednu dovozní cenu pro drát a dvě dovozní ceny pro lano v závislosti na průměru. S ohledem na důvody popsané v 88. bodě odůvodnění závazek nabídnutý dotčeným vyvážejícím výrobcem nelze přijmout.

11. ZMĚNA NÁZVU

(90) Jeden z dotčených vyvážejících výrobců, společnost skládající se ze dvou spřízněných společností, totiž Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang, změnil po období šetření, v průběhu tohoto šetření svůj název na Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang.

(91) Tato úprava nepředstavuje žádnou zásadní změnu, která by měla dopad na zjištění tohoto šetření, a byl proto učiněn závěr, že konečná zjištění týkající se společností Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang se vztahují na společnosti Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu nepokovených nebo nepotažených drátů z nelegované oceli, pokovených nebo zinkem potažených drátů z nelegované oceli a drátěných lan z nelegované oceli, též pokovených nebo potažených, s nejvýše 18 dráty, obsahující 0,6 % hmotnostních uhlíku nebo více, s největším průřezem převyšujícím 3 mm, kódů KN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 a ex 7312 10 69 (kódy TARIC 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 a 7312 10 69 91) a pocházejících z Čínské lidové republiky.

2. Sazba antidumpingového cla, která se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před proclením, je pro výrobky popsané v odstavci 1 a vyrobené níže uvedenými společnostmi stanovena takto:

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao	0 %	A899
Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	31,1 %	A952
Všechny ostatní společnosti	46,2 %	A999

3. Uplatnění jednotlivých celních sazeb stanovených pro společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury celním orgánům členských států, která bude splňovat požadavky stanovené v příloze. Není-li tato faktura předložena, použije se celní sazba platná pro všechny ostatní společnosti.

4. Pokud není uvedeno jinak, použijí se platné předpisy týkající se cel.

Článek 2

Částky zajištěné pomocí prozatímních antidumpingových cel podle nařízení Komise (ES) č. 1129/2008 ze dne 14. listopadu 2008, kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz určitých drátů a drátěných lan z nelegované oceli pro předpínání předem a dodatečně (předpínací dráty a lana) pocházejících z Čínské lidové republiky se vyberou s konečnou platností. Částky prozatímně zajištěné za zboží, na něž se nevztahuje čl. 1 odst. 1, se uvolňují.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. května 2009.

Za Radu
předseda
M. KALOUSEK

PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura uvedená v čl. 1 odst. 3 musí obsahovat prohlášení podepsané zástupcem společnosti v tomto formátu:

1. Jméno a funkce zástupce společnosti, která obchodní fakturu vydala.

2. Toto prohlášení:

„Já, níže podepsaný, potvrzuji, že [objem] předpínacích drátů a lan prodaných na vývoz do Evropského společenství, na něž se vztahuje tato faktura, bylo vyrobeno společností (jméno společnosti a sídlo) (doplňkový kód TARIC) v (příslušná země). Prohlašuji, že informace uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.

Datum a podpis“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 384/2009**ze dne 12. května 2009****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 13. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	58,0
	TN	115,0
	TR	103,4
	ZZ	92,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	41,9
	TR	135,2
	ZZ	110,9
0709 90 70	JO	216,7
	TR	116,7
	ZZ	166,7
0805 10 20	EG	45,7
	IL	55,7
	MA	41,0
	TN	49,2
	TR	94,0
	US	68,2
	ZZ	59,0
0805 50 10	TR	50,9
	ZA	54,1
	ZZ	52,5
0808 10 80	AR	79,1
	BR	69,9
	CA	127,2
	CL	81,8
	CN	93,5
	NZ	102,9
	US	131,8
	UY	71,7
	ZA	81,4
	ZZ	93,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 385/2009

ze dne 7. května 2009,

kterým se nahrazuje příloha IX směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla (rámcová směrnice)

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ze dne 5. září 2007, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla (rámcová směrnice) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 39 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2007/46/ES stanoví harmonizovaný rámec zahrnující správní ustanovení a obecné technické požadavky pro všechna nová vozidla. Zahrnuje zejména povinnost výrobce vozidla jako držitele ES schválení typu vydávat prohlášení o shodě, jímž musí být opatřeno každé vozidlo, jež bylo vyrobeno ve shodě s právními předpisy Společenství o schválení typu.
- (2) Prohlášení o shodě, jehož vzor je uveden v příloze IX směrnice 2007/46/ES, je úředním osvědčením vydaným pro kupujícího, že dané vozidlo bylo vyrobeno ve shodě s požadavky stanovenými v právních předpisech Společenství o schválení typu.
- (3) Je třeba zajistit, aby informace obsažené v prohlášení o shodě byly srozumitelné pro spotřebitele a zúčastněné hospodářské subjekty. Vzor prohlášení o shodě by měl zahrnovat veškeré technické informace, které orgány členských států potřebují k tomu, aby mohly povolit uvedení vozidel do provozu.
- (4) Od přijetí směrnice Komise 2001/116/ES ze dne 20. prosince 2001, kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 70/156/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽²⁾,

nebyl vzor prohlášení o shodě dosud nikdy aktualizován. Je proto vhodné ho aktualizovat s ohledem na četné podstatné změny, které přinesla směrnice 2007/46/ES, jež od 29. dubna 2009 zavádí pro užitková vozidla ES schválení typu vozidla jako celku.

- (5) Kromě toho musí registrační orgány členských států dostávat podle směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999 o registračních dokladech vozidel ⁽³⁾ spolehlivé technické informace pro účely první registrace nových vozidel na území Společenství. Technické údaje obsažené v prohlášení o shodě jsou vhodným zdrojem informací, který lze použít pro účely registrace. Ve snaze snížit administrativní zátěž pro evropské občany, s ohledem na zásady zakotvené ve sděleních Komise o akčním plánu „Zjednodušení a zlepšení regulačního prostředí“ ⁽⁴⁾ a o akčním programu pro snižování administrativní zátěže v Evropské unii ⁽⁵⁾ je vhodné, aby prohlášení o shodě obsahovalo rovněž všechny informace vyžadované podle směrnice 1999/37/ES.
- (6) V zájmu zajištění řádného fungování postupu schválení typu ve Společenství je vhodné přílohy směrnice 2007/46/ES aktualizovat, aby odpovídaly rozvoji vědeckých a technických poznatků.
- (7) Příloha IX směrnice 2007/46/ES by měla být odpovídajícím způsobem nahrazena.
- (8) Zavedení nového systému řízení pro sběr veškerých údajů, které mají být uvedeny v prohlášení o shodě, vyžaduje, aby výrobce vozidla provedl příslušné úpravy. Mělo by se proto poskytnout dostatečně dlouhé přechodné období, během kterého lze nadále používat předchozí vzory prohlášení o shodě.
- (9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Technického výboru – motorových vozidel,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 263, 9.10.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 18, 21.1.2002, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 57.⁽⁴⁾ KOM(2002) 278 v konečném znění.⁽⁵⁾ KOM(2007) 23 v konečném znění.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha IX směrnice 2007/46/ES se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Do 29. dubna 2010 mohou výrobci vydávat prohlášení o shodě, která jsou v souladu se vzorem uvedeným v příloze IX směrnice Rady 70/156/EHS ⁽¹⁾.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. dubna 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. května 2009.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA IX

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

0. CÍLE

Prohlášení o shodě je osvědčení, které výrobce vozidla vydává kupujícímu, aby ho ujistil, že vozidlo, které získal, splňovalo v době výroby platné právní předpisy Evropské unie.

Prohlášení o shodě rovněž slouží k tomu, aby příslušné orgány členských států mohly registrovat vozidla, aniž by musely po žadateli vyžadovat poskytnutí další technické dokumentace.

Pro tyto účely musí prohlášení o shodě obsahovat

- a) identifikační číslo vozidla;
- b) přesné technické vlastnosti vozidla (tj. není dovoleno uvádět u jednotlivých položek rozsah hodnot).

1. OBECNÝ POPIS

1.1 Prohlášení o shodě sestává ze dvou částí.

- a) STRANA 1, která sestává z prohlášení výrobce o shodě. Tentýž vzor platí pro všechny kategorie vozidel.
- b) STRANA 2, která je technickým popisem hlavních vlastností vozidla. Vzor strany 2 se upravuje podle jednotlivých specifických kategorií vozidel.

1.2 Prohlášení o shodě má maximálně formát A4 (210 × 297 mm) nebo je složeno na formát A4.

1.3 Aniž je dotčeno ustanovení v oddíle 0 písm. b), hodnoty a jednotky uvedené v druhé části jsou shodné s hodnotami a jednotkami ve schvalovací dokumentaci podle odpovídajících regulačních aktů. Při kontrole shodnosti výroby se hodnoty ověřují postupy vymezenými v odpovídajících regulačních aktech. Uváží se odchylky povolené v těchto regulačních aktech.

2. ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

2.1 Vzor A prohlášení o shodě (úplné vozidlo) se vztahuje na vozidla, která lze používat na silnici, aniž by jejich schválení vyžadovalo další stupeň.

2.2 Vzor B prohlášení o shodě (dokončená vozidla) se vztahuje na vozidla, která pro účely schválení prošla dalším stupněm.

Jde o běžný výsledek postupu vícestupňového schválení (např. autobus vyrobený výrobcem druhého stupně na podvozku vyrobeném výrobcem vozidla).

Doplňkové vlastnosti přidané během vícestupňového postupu musí být stručně popsány.

2.3 Vzor C prohlášení o shodě (neúplná vozidla) se vztahuje na vozidla, pro jejichž schválení je nutný další stupeň (např. podvozky nákladních vozidel).

Pro vozidla s podvozkem s kabinou patřící do kategorie N, s výjimkou tahačů návěsů, platí vzor C.

ČÁST I

ÚPLNÁ A DOKONČENÁ VOZIDLA

VZOR A1 – STRANA 1

ÚPLNÁ VOZIDLA

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Strana 1

Níže podepsaný [..... (celé jméno a funkce)] tímto osvědčuje, že vozidlo:

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ:

Varianta ^(a):Verze ^(a):

0.2.1 Obchodní název:

0.4 Kategorie vozidla:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.6 Umístění a způsob připevnění povinných štítků:

Umístění identifikačního čísla vozidla:

0.9 Jméno a adresa zástupce výrobce (pokud existuje):

0.10 Identifikační číslo vozidla:

odpovídá ze všech hledisek typu popsanému ve schválení (...číslo schválení typu včetně čísla rozšíření) vydaném dne
(..... datum vydání) amůže být trvale registrováno v členských státech, které mají pravostranný/levostranný ^(b) provoz a které užívají metric-
ké/britské ^(c) jednotky na rychloměru ^(d).

(místo) (datum): ...

(podpis)

VZOR A2 – STRANA 1

SCHVÁLENÍ TYPU PRO ÚPLNÁ VOZIDLA V MALÝCH SÉRIÍCH

[Rok]	[Pořadové číslo]
-------	------------------

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Strana 1

Níže podepsaný [.....] (*celé jméno a funkce*) tímto osvědčuje, že vozidlo:

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ:

Varianta ^(a):

Verze ^(a):

0.2.1 Obchodní název:

0.4 Kategorie vozidla:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.6 Umístění a způsob připevnění povinných štítků:

Umístění identifikačního čísla vozidla:

0.9 Jméno a adresa zástupce výrobce (pokud existuje):

0.10 Identifikační číslo vozidla:

odpovídá ze všech hledisek typu popsanému ve schválení (...*číslo schválení typu včetně čísla rozšíření*) vydaném dne
(.....*datum vydání*) a

může být trvale registrováno v členských státech, které mají pravostranný/levostranný ^(b) provoz a které užívají metric-
ké/britské ^(c) jednotky na rychloměru ^(d).

(místo) (datum): ...

(podpis)

VZOR B – STRANA 1
DOKONČENÁ VOZIDLA
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Strana 1

Níže podepsaný [..... (celé jméno a funkce)] tímto osvědčuje, že vozidlo:

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ:

Varianta ^(a):

Verze ^(a):

0.2.1 Obchodní název:

0.4 Kategorie vozidla:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.6 Umístění a způsob připevnění povinných štítků:

Umístění identifikačního čísla vozidla:

0.9 Jméno a adresa zástupce výrobce (pokud existuje):

0.10 Identifikační číslo vozidla:

a) bylo dokončeno a změněno ⁽¹⁾ takto: a

b) odpovídá ze všech hledisek typu popsanému ve schválení (...číslo schválení typu včetně čísla rozšíření) vydaném dne
(..... datum vydání) a

c) může být trvale registrováno v členských státech, které mají pravostranný/levostranný ^(b) provoz a které užívají
metrické/britské ^(c) jednotky na rychloměru ^(d).

(místo) (datum): ...

(podpis)

Přílohy: Prohlášení o shodě vystavené při každém předchozím stupni.

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA M₁

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (^e): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
7. Výška: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg (^f)
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:
- 18.1 přívěsu: kg
- 18.3 přívěsu s nápravami uprostřed: kg
- 18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg
19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:
21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:
22. Pracovní princip:
23. Výhradně elektrická: ano/ne (¹)
- 23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne (¹)
24. Počet a uspořádání válců:
25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30. Rozchod kol u náprav: 1. mm 2. mm 3. mm

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:

40. Barva vozidla ^(j):

41. Počet a uspořádání dveří:

42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):

42.1 Místo (místa) k sedění určená k užití pouze při stojícím vozidle:

42.3 Počet míst přístupných pro uživatele invalidního vozíku:

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ^(l): Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:
Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

49. Emise CO₂/spotřeba paliva/spotřeba elektrické energie ^(m):

1. Veškerá hnací ústrojí kromě výhradně elektrických vozidel

	Emise CO ₂	Spotřeba paliva
Městský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Mimoměstský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Kombinace:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Vážené, kombinované	 g/km	 l/100 km

2. Výhradně elektrická vozidla a hybridní elektrická vozidla OVC

Spotřeba elektrické energie (vážené, kombinované ⁽¹⁾) Wh/km

Akční dosah na elektřinu km

Různé

51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA M₂

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
7. Výška: mm
9. Vzdálenost od předku vozidla ke středu spojovacího zařízení: mm
12. Zadní převis: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(g)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.3 přívěsu s nápravami uprostřed: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30. Rozchod kol u náprav: 1. mm 2. mm 3. mm

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:

39. Třída vozidla: třída I/třída II/třída III/třída A/třída B ⁽¹⁾

41. Počet a uspořádání dveří:

42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):

42.1 Místo (místa) k sedění určená k užití pouze při stojícím vozidle:

42.3 Počet míst přístupných pro uživatele invalidního vozíku:

43. Počet míst k stání:

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:
Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA M₃

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
7. Výška: mm
9. Vzdálenost od předku vozidla ke středu spojovacího zařízení: mm
12. Zadní převis: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(o)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.3 přívěsu s nápravami uprostřed: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biometan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30.1 Rozchod kol u jednotlivých řízených náprav: mm

30.2 Rozchod kol u všech ostatních náprav: mm

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:

39. Třída vozidla: třída I/třída II/třída III/třída A/třída B ⁽¹⁾

41. Počet a uspořádání dveří:

42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):
- 42.1 Místo (místa) k sedění určená k užití pouze při stojícím vozidle:
- 42.2 Počet míst k sedění pro cestující: (dolní podlaží) (horní podlaží) (včetně sedadla řidiče)
- 42.3 Počet míst přístupných pro uživatele invalidního vozíku:
43. Počet míst k stání:

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):
- 45.1 Parametry ^(l): D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku
- u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min
- u vozidla za jízdy: dB(A)
47. Hladina výfukových emisí ^(l): Euro
48. Emise z výfuku ^(m):
- Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:
1. Postup zkoušky: typ I nebo ESC ^(l)
- CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:
- Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)
2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)
- CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:
- 48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:
52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA N₁

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
7. Výška: mm
8. Předšazení točnice (maximální a minimální u seřiditelné točnice): mm
9. Vzdálenost od předku vozidla ke středu spojovacího zařízení: mm
11. Délka ložného prostoru: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg (⁶)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:
- 18.1 přívěsu: kg
- 18.2 návěsu: kg
- 18.3 přívěsu s nápravami uprostřed: kg
- 18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg
19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:
21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:
22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾
- 23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾
24. Počet a uspořádání válců:
25. Zdvihový objem motoru: cm³
26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾
- 26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾
28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30. Rozchod kol u náprav: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾
37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:
40. Barva vozidla ⁽ⁱ⁾:
41. Počet a uspořádání dveří:
42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):
- 45.1 Parametry ^(l): D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku
- u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min
- u vozidla za jízdy: dB(A)
47. Hladina výfukových emisí ^(l): Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:

Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)49. Emise CO₂/spotřeba paliva/spotřeba elektrické energie ^(m):

1. Veškerá hnací ústrojí kromě výhradně elektrických vozidel

	Emise CO ₂	Spotřeba paliva
Městský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Mimoměstský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Kombinace:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Vážené, kombinované	 g/km	 l/100 km

2. Výhradně elektrická vozidla a hybridní elektrická vozidla OVC

Spotřeba elektrické energie (vážené, kombinované ⁽¹⁾) Wh/km

Akční dosah na elektrinu km

Různé50. Schválení typu podle konstrukčních předpisů pro přepravu nebezpečných věcí uděleno: ano, třída (třídy):/ne ⁽¹⁾:

51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA N₂

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
8. Předsazení točnice (maximální a minimální u seřiditelné točnice): mm
9. Vzdálenost od předku vozidla ke středu spojovacího zařízení: mm
11. Délka ložného prostoru: mm
12. Zadní převis: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(g)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.2 návěsu: kg

18.3 přívěsu s nápravami uprostřed: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biometan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

31. Umístění zdvihatelé nápravy (náprav):

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:

41. Počet a uspořádání dveří:

42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:
Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

50. Schválení typu podle konstrukčních předpisů pro přepravu nebezpečných věcí uděleno: ano, třída (třídy):/ne ⁽¹⁾:

51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA N₃

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
8. Předsazení točnice (maximální a minimální u seřiditelné točnice): mm
9. Vzdálenost od předku vozidla ke středu spojovacího zařízení: mm
11. Délka ložného prostoru: mm
12. Zadní převis: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(g)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.2 návěsu: kg

18.3 přívěsu s nápravami uprostřed: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

31. Umístění zdvihatelé nápravy (náprav):

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnici větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:

41. Počet a uspořádání dveří:

42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1. Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

50. Schválení typu podle konstrukčních předpisů pro přepravu nebezpečných věcí uděleno: ano, třída (třídy):/ne ⁽¹⁾:

51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:

52. Poznámky ⁽¹⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA O₁ A O₂

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav: a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
7. Výška: mm
10. Vzdálenost od středu spojovacího zařízení k zádi vozidla: mm
11. Délka ložného prostoru: mm
12. Zadní převis: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost v bodu spojení u návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed: kg

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

- 30.1 Rozchod kol u jednotlivých řízených náprav: mm
- 30.2 Rozchod kol u všech ostatních náprav: mm
31. Umístění zdvihatelné nápravy (náprav):
32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):
34. Náprava (nápravy) vybavené vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ^(l)
35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽¹⁾:

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

- 45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Různé

50. Schválení typu podle konstrukčních předpisů pro přepravu nebezpečných věcí uděleno: ano, třída (třídy):
...../ne ⁽¹⁾:
51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:
52. Poznámky ^(a):

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA O₃ A O₄

(úplná a dokončená vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Délka: mm
6. Šířka: mm
7. Výška: mm
10. Vzdálenost od středu spojovacího zařízení k zádi vozidla: mm
11. Délka ložného prostoru: mm
12. Zadní převis: mm

Hmotnosti

13. Hmotnost vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 13.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(g)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
1. kg 2. kg 3. kg
19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost v bodu spojení u návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed: kg

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

31. Umístění zdvihatelné nápravy (náprav):
32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):
34. Náprava (nápravy) vybavené vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾
35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

Karoserie

38. Kód karoserie ⁽ⁱ⁾:

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):
- 45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Různé

50. Schválení typu podle konstrukčních předpisů pro přepravu nebezpečných věcí uděleno: ano, třída (třídy):
...../ne ^(j):
51. Pro vozidla zvláštního určení: určení v souladu s přílohou II bodem 5:
52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

ČÁST II
NEÚPLNÁ VOZIDLA

VZOR C1 – STRANA 1
NEÚPLNÁ VOZIDLA
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Strana 1

Níže podepsaný [..... *(celé jméno a funkce)*] tímto osvědčuje, že vozidlo:

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ:

Varianta ^(a):

Verze ^(a):

0.2.1 Obchodní název:

0.4 Kategorie vozidla:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.6 Umístění a způsob připevnění povinných štítků:

Umístění identifikačního čísla vozidla:

0.9 Jméno a adresa zástupce výrobce (pokud existuje):

0.10 Identifikační číslo vozidla:

odpovídá ze všech hledisek typu popsanému ve schválení (...číslo schválení typu včetně čísla rozšíření) vydaném dne
(..... datum vydání) a

nemůže být trvale registrováno bez dalšího schvalování typu.

(místo) (datum): ...

(podpis)

VZOR C2 – STRANA 1

SCHVÁLENÍ TYPU PRO NEÚPLNÁ VOZIDLA V MALÝCH SÉRIÍCH

[Rok]	[Pořadové číslo]
-------	------------------

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Strana 1

Níže podepsaný [..... (celé jméno a funkce)] tímto osvědčuje, že vozidlo:

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ:

Varianta ^(a):

Verze ^(a):

0.2.1 Obchodní název:

0.4 Kategorie vozidla:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.6 Umístění a způsob připevnění povinných štítků:

Umístění identifikačního čísla vozidla:

0.9 Jméno a adresa zástupce výrobce (pokud existuje):

0.10 Identifikační číslo vozidla:

odpovídá ze všech hledisek typu popsanému ve schválení (...číslo schválení typu včetně čísla rozšíření) vydaném dne
(..... datum vydání) a

nemůže být trvale registrováno bez dalšího schvalování typu.

(místo) (datum): ...

(podpis)

STRANA 2
VOZIDLO KATEGORIE M₁
(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav ^(e): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
- 7.1 Maximální přípustná výška: mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:
- 18.1 přívěsu: kg
- 18.3 nebrzděného přípojného vozidla: kg
- 18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg
19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:
21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:
22. Pracovní princip:
23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾
- 23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:
25. Zdvihový objem motoru: cm^3
26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾
- 26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30. Rozchod kol u náprav: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

Karoserie

41. Počet a uspořádání dveří:
42. Počet míst k sedění (včetně sedadla řidiče) ^(k):

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ^(l): Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m^{-1})

1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:
Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

- 48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m^{-1})

49. Emise CO₂ /spotřeba paliva/spotřeba elektrické energie ^(m):

1. Veškerá hnací ústrojí kromě výhradně elektrických vozidel

	Emise CO ₂	Spotřeba paliva
Městský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Mimoměstský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Kombinace:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Vážené, kombinované	 g/km	 l/100 km

2. Výhradně elektrická vozidla a hybridní elektrická vozidla OVC

Spotřeba elektrické energie (vážené, kombinované ⁽¹⁾) Wh/km

Akční dosah na elektřinu km

Různé

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

VOZIDLO KATEGORIE M₂

(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav ^(e): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
- 7.1 Maximální přípustná výška: mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(g)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.3 nebrzděného přípojného vozidla: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30. Rozchod kol u náprav: 1. mm 2. mm 3. mm

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):v.....

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:
Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2
VOZIDLO KATEGORIE M₃
(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
- 7.1 Maximální přípustná výška: mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ^{(1)(g)}
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.3 nebrzděného přípojného vozidla: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30.1 Rozchod kol u jednotlivých řízených náprav: mm

30.2 Rozchod kol u všech ostatních náprav: mm

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45. Druhy a třídy spojovacího zařízení, které lze namontovat:

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1. Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)**Různé**52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

VOZIDLO KATEGORIE N₁

(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
- 7.1 Maximální přípustná výška: mm
8. Předsazení točnice (maximální a minimální u seřiditelné točnice): mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:
- 18.1 přívěsu: kg
- 18.2 návěsu: kg
- 18.3 nebrzděného přípojného vozidla: kg
- 18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg
19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:
21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:
22. Pracovní princip:
23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾
- 23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾
24. Počet a uspořádání válců:
25. Zdvihový objem motoru: cm³
26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biomethan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾
- 26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾
28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

30. Rozchod kol u náprav: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾
37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):
45. Druhy a třídy spojovacího zařízení, které lze namontovat:
- 45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku
- u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min
- u vozidla za jízdy: dB(A)
47. Hladina výfukových emisí ^(l): Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:

Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)49. Emise CO₂/spotřeba paliva/spotřeba elektrické energie ^(m):

1. Veškerá hnací ústrojí kromě výhradně elektrických vozidel

	Emise CO ₂	Spotřeba paliva
Městský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Mimoměstský cyklus:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Kombinace:	 g/km	 l/100 km/m ³ /100 km ⁽¹⁾
Vážené, kombinované	 g/km	 l/100 km

2. Výhradně elektrická vozidla a hybridní elektrická vozidla OVC

Spotřeba elektrické energie (vážené, kombinované ⁽¹⁾) Wh/km

Akční dosah na elektrinu km

Různé52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2
VOZIDLO KATEGORIE N₂
(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (°): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
8. Předsazení točnice (maximální a minimální u seřiditelné točnice): mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ⁽¹⁾ ^(g)
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.2 návěsu: kg

18.3 nebrzděného přípojného vozidla: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biometan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

31. Umístění zdvihatelé nápravy (náprav):

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45. Druhy a třídy spojovacího zařízení, které lze namontovat:

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1.1 Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

1.2 Postup zkoušky: typ I (Euro 5 nebo 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Hmotnost částic:
Počet částic:

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

52. Poznámky ⁽¹⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA N₃

(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):
3. Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav ^(e): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
8. Předsazení točnice (maximální a minimální u seřiditelné točnice): mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg ^(f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.4 Maximální technicky přípustná hmotnost jízdní soupravy: kg
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu ⁽¹⁾ ^(g)
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:
1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy pro registraci/provoz kg

18. Maximální technicky přípustná přípojná hmotnost:

18.1 přívěsu: kg

18.2 návěsu: kg

18.3 nebrzděného přípojného vozidla: kg

18.4 nebrzděného přípojného vozidla: kg

19. Maximální technicky přípustná statická hmotnost ve spojovacím bodě: kg

Hnací jednotka

20. Výrobce motoru:

21. Kód motoru podle vyznačení na motoru:

22. Pracovní princip:

23. Výhradně elektrická: ano/ne ⁽¹⁾

23.1 Hybridní (elektrické) vozidlo: ano/ne ⁽¹⁾

24. Počet a uspořádání válců:

25. Zdvihový objem motoru: cm³

26. Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn (LPG)/zemní plyn – biometan/ethanol/bionafta/vodík ⁽¹⁾

26.1 Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽¹⁾

27. Jednopalivové/dvoupalivové/vícepalivové (flex fuel) ⁽⁸⁾: kW při ot/min nebo
maximální trvalý jmenovitý výkon (elektrický motor) kW ⁽¹⁾

28. Převodovka (druh):

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

31. Umístění zdvihatelé nápravy (náprav):

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

33. Hnací náprava (nápravy) vybavená vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Brzdy

36. Spojení brzd přípojného vozidla mechanická/elektrická/pneumatická/hydraulická ⁽¹⁾

37. Tlak v plnicí větvi spojovacího potrubí pro přívěs: bar

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45. Druhy a třídy spojovacího zařízení, které lze namontovat:

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Vliv na životní prostředí

46. Hladina akustického tlaku

u stojícího vozidla: dB(A) při otáčkách motoru: ot/min

u vozidla za jízdy: dB(A)

47. Hladina výfukových emisí ⁽¹⁾: Euro

48. Emise z výfuku ^(m):

Číslo použitelného základního regulačního aktu a posledního pozměňujícího regulačního aktu:

1. Postup zkoušky: typ I nebo ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Hmotnost částic:

Opacita kouře (ELR): (m⁻¹)

2. Postup zkoušky: ETC (je-li použitelné)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Hmotnost částic:

48.1 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce kouře: (m⁻¹)

Různé

52. Poznámky ⁽¹⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA O₁ A O₂

(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (^e): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
- 7.1 Maximální přípustná výška: mm
10. Vzdálenost od středu spojovacího zařízení k zádi vozidla: mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg (^f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 19.1 Maximální technicky přípustná statická hmotnost v bodu spojení u návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed: kg

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

- 30.1 Rozchod kol u jednotlivých řízených náprav: mm
- 30.2 Rozchod kol u všech ostatních náprav: mm
31. Umístění zdvihatelne nápravy (náprav):
32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):
34. Náprava (nápravy) vybavené vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne (^l)
35. Kombinace pneumatika/kolo (^h):

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45. Druhy a třídy spojovacího zařízení, které lze namontovat:

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Různé

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

STRANA 2

KATEGORIE VOZIDLA O₃ A O₄

(neúplná vozidla)

Strana 2**Obecné konstrukční vlastnosti**

1. Počet náprav:a kol:
- 1.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. Řízené nápravy (počet, umístění):

Hlavní rozměry

4. Rozvor náprav (^e): mm
- 4.1 Vzdálenost mezi nápravami: 1–2: ... mm 2–3: ... mm 3–4: ... mm
- 5.1 Maximální přípustná délka: mm
- 6.1 Maximální přípustná šířka: mm
- 7.1 Maximální přípustná výška: mm
10. Vzdálenost od středu spojovacího zařízení k zádi vozidla: mm
- 12.1 Maximální přípustný zadní převis: mm

Hmotnosti

14. Hmotnost neúplného vozidla v provozním stavu: kg (^f)
- 14.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
15. Minimální hmotnost vozidla při dokončení: kg
- 15.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Maximální technicky přípustné hmotnosti
- 16.1 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla: kg
- 16.2 Technicky přípustná hmotnost na každou z náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
- 16.3 Technicky přípustná hmotnost na každou skupinu náprav: 1. kg 2. kg 3. kg atd.
17. Uvažované maximální přípustné hmotnosti pro registraci/provoz ve vnitrostátním/mezinárodním provozu (^l) (^o)
- 17.1 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz: kg
- 17.2 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou nápravu:
1. kg 2. kg 3. kg

17.3 Uvažovaná maximální přípustná hmotnost naloženého vozidla pro registraci/provoz na každou skupinu náprav:

1. kg 2. kg 3. kg

19.1 Maximální technicky přípustná statická hmotnost v bodu spojení u návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed:
..... kg

Maximální rychlost

29. Maximální rychlost: km/h

Nápravy a zavěšení

31. Umístění zdvihatelné nápravy (náprav):

32. Umístění zatížitelné nápravy (náprav):

34. Náprava (nápravy) vybavené vzduchovým pérováním nebo obdobným pérováním: ano/ne ⁽¹⁾

35. Kombinace pneumatika/kolo ^(h):

Spojovací zařízení

44. Číslo schválení nebo značka schválení spojovacího zařízení (je-li namontováno):

45. Druhy a třídy spojovacího zařízení, které lze namontovat:

45.1 Parametry ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Různé

52. Poznámky ⁽ⁿ⁾:

Vysvětlivky k příloze IX

(¹) Nehodící se škrtněte.

(^a) Uveďte identifikační kód. Tento kód nesmí mít více než 25 znaků pro variantu a 35 znaků pro verzi.

(^b) Uveďte, zda je vozidlo vhodné pro užití buď pro pravostranný nebo levostranný provoz, nebo jak pro pravostranný, tak pro levostranný provoz.

(^c) Uveďte, zda je namontovaný rychloměr opatřen metrickými nebo britskými jednotkami.

(^d) Toto prohlášení neomezuje právo členských států vyžadovat technické úpravy s cílem umožnit registraci vozidla v jiném členském státě, než pro který bylo určeno, pokud je směr provozu na opačné straně vozovky.

(^e) Údaj se vyplní pouze v případě, že má vozidlo dvě nápravy.

(^f) Uvedená hmotnost zahrnuje i hmotnost řidiče a hmotnost člena posádky, pokud je ve vozidle montováno služební sedadlo.

Pokud jde o vozidla patřící do kategorie M₁, N₁, O₁, O₂ nebo M₂ nepřevyšující 3,5 tuny, může se skutečná hmotnost lišit od hmotnosti uvedené v této položce o 5 %.

U všech ostatních kategorií vozidel se povoluje odchylka 3 %.

(^g) U hybridních elektrických vozidel uveďte oba výstupní výkony.

(^h) Volitelné vybavení pod tímto písmenem je možné uvést v rámci položky ‚Poznámky‘.

(ⁱ) Použijí se kódy popsané v příloze II části C.

(^j) Uveďte pouze základní barvu (barvy) takto: bílá, žlutá, oranžová, červená, fialová, modrá, zelená, šedá, hnědá nebo černá.

(^k) S výjimkou sedadel určených k užití pouze při stojícím vozidle a počtu míst pro invalidní vozíky.

U autokarů patřících do kategorie vozidel M₃ se do počtu cestujících zahrne počet členů posádky.

(^l) Uveďte hodnotu emisí Euro a znak, který odpovídá ustanovením použitým pro schválení typu.

(^m) Opakujte pro jednotlivá paliva, která lze použít. Vozidla, která mohou být poháněna jak benzinem, tak i plyným palivem, ale tam, kde slouží systém benzínu pouze pro nouzové případy nebo pro spouštění a kde benzinová nádrž nemůže pojmout více než 15 litrů benzínu, se považují za vozidla poháněná pouze plyným palivem.

(ⁿ) Je-li vozidlo vybaveno radarovým zařízením krátkého dosahu v pásmu 24 GHz podle rozhodnutí Komise 2005/50/ES (Úř. věst. L 21, 25.1.2005, s. 15), výrobce zde uvede: ‚Vozidlo vybavené radarovým zařízením krátkého dosahu v pásmu 24 GHz.‘

(^o) Výrobce může vyplnit tyto položky buď pro mezinárodní provoz nebo pro vnitrostátní provoz, nebo pro obojí.

V případě vnitrostátního provozu se uvede kód země, ve které má být vozidlo registrováno. Tento kód musí být v souladu s normou ISO 3166-1:2006.

V případě mezinárodního provozu se uvede číslo směrnice (např. ‚96/53/ES‘ pro směrnici Rady 96/53/ES).“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 386/2009**ze dne 12. května 2009,****kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003, pokud jde o vytvoření nové funkční skupiny doplňkových látek****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat ⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví zařazení doplňkových látek do kategorií a v rámci kategorií dále do funkčních skupin podle jejich funkcí a vlastností.
- (2) Byly vyvinuty nové doplňkové látky, které potlačují nebo snižují absorpci mykotoxinů, podporují jejich vyloučení nebo mění jejich způsob účinku a zmírňují tak možné nepříznivé účinky mykotoxinů na zdraví zvířat.
- (3) Používání takových produktů nesmí vést ke zvýšení stávajících maximálních nebo orientačních obsahů stanovených směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ⁽²⁾, ale mělo by zlepšit kvalitu krmiv pro výživu zvířat, která jsou oprávněně na trhu, přičemž se stanoví doplňkové záruky pro ochranu zdraví zvířat a veřejného zdraví.

(4) Vzhledem k tomu, že takové doplňkové látky nemohou být zařazeny do žádné z funkčních skupin uvedených v nařízení (ES) č. 1831/2003, je nezbytné kategorii technologických doplňkových látek rozšířit o novou funkční skupinu.

(5) Nařízení (ES) č. 1831/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze I bodě 1 nařízení (ES) č. 1831/2003 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„m) látky ke snižování kontaminace krmiva mykotoxiny: látky, které mohou potlačit nebo snížit absorpci mykotoxinů, podpořit jejich vyloučení nebo měnit způsob jejich účinku.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 387/2009

ze dne 12. května 2009,

kterým se schvalují změny menšího rozsahu ve specifikaci označení zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Bleu du Vercors-Sassenage (CHOP))

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s ustanoveními čl. 9 odst. 1 prvního pododstavce nařízení Rady (ES) č. 510/2006 a podle čl. 17 odst. 2 uvedeného nařízení Komise prozkoumala žádost Francie o schválení změny bodů specifikace chráněného označení původu „Bleu du Vercors-Sassenage“ zapsaného nařízením Komise (ES) č. 2400/96⁽²⁾ ve znění nařízení (ES) č. 509/2001⁽³⁾.
- (2) Účelem žádosti je změnit specifikaci upřesněním podmínek zpracování a podmínek používání přídatných látek v mléce a při produkci „Bleu du Vercors-Sassenage“. Těmito postupy se zajistí zachování podstatných charakteristických vlastností u označení.

- (3) Komise prozkoumala danou změnu a dospěla k závěru, že je odůvodněná. Jelikož se jedná o změnu menšího rozsahu ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 510/2006, může ji Komise schválit bez postupu uvedeného v člancích 5, 6 a 7 uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Specifikace chráněného označení původu „Bleu du Vercors-Sassenage“ se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Konsolidovaný přehled obsahující hlavní body specifikace je uveden v příloze II tohoto nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 11.⁽³⁾ Úř. věst. L 76, 16.3.2001, s. 7.

PŘÍLOHA I

Ve specifikaci chráněného označení původu „Bleu du Vercors-Sassenage“ se schvalují tyto změny:

„Metoda produkce“

V bodu 5 specifikace týkající se metody produkce se doplňují nová ustanovení, která znějí:

(...) Sýření se musí provádět **výlučně** za použití syřidla při teplotě mezi 31 a 35 °C.

Mimo surové mléko jsou jedinými povolenými složkami, pomocnými nebo přídatnými látkami v mléce a v průběhu produkce syřidlo, očkovací kultura bakterií, kvasinek a plísní, chlorid vápenatý a sůl.

Zahušťování mléka částečným odstraněním vodnaté složky před srážením je zakázáno.

(...) Uchovávání mléčných surovin, polotovarů, sýřeniny nebo čerstvého sýra při záporné teplotě je zakázáno.

Uchovávání čerstvých sýrů a sýrů v procesu zrání v ochranné atmosféře je zakázáno.

PŘÍLOHA II

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

„BLEU DU VERCORS-SASSENAGE“

č. ES: FR-PDO-0105-0077/29.3.2006

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. Příslušný orgán členského státu

Název: Institut National de l'origine et de la qualité

Adresa: 51 rue d'Anjou – 75008 Paris

Tel.: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

2. Skupina

Název: Syndicat Interprofessionnel du Bleu du Vercors

Adresa: Maison du Parc – 38250 LANS EN VERCORS

Tel.: +33 (0)4 76 94 38 26

Fax: +33 (0)4 76 94 38 39

E-mail: siver@pnr-vercors.fr

Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu

Třída 1.3 Sýry

4. Specifikace

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název

„Bleu du Vercors-Sassenage“

4.2 Popis

Produkt „Bleu du Vercors-Sassenage“ je sýr s modrou plísní, nelisovanou a tepelně neupravenou hmotou, ve tvaru plochého válce s konvexním pláštěm, o průměru 27 až 30 cm, o výšce 7 až 9 cm, o hmotnosti 4 až 4,5 kg, uzrálý, kůra má jemné ovinění tvořené lehkým bílým povlakem plísní, lze tolerovat žilkování oranžové až slonovinové barvy dané kvasinkami a bakteriemi aktivními v procesu zrání.

Jedná se o sýr, který po celkovém vysušení obsahuje nejvýše 48 gramů tuku na 100 gramů sýra a jehož obsah sušiny nesmí být nižší než 52 gramů na 100 gramů sýra.

4.3 Zeměpisná oblast

Zeměpisná oblast produkce chráněného označení původu „Bleu du Vercors-Sassenage“ se nachází v rámci horského masivu Vercors a zahrnuje 13 obcí departementu Drôme a 14 obcí departementu Isère.

Departement Drôme:

Obce Bouvante (sekce C, D, E, L 1, K, I 1, I 2, A I), Échevis, Le Chaffal, La Chapelle-en-Vercors, Léoncel, Omblèze, Plan-de-Baix, Saint-Agnan-en-Vercors, Saint-Jean-en-Royans (sekce E), Saint-Julien-en-Vercors, Saint-Laurent-en-Royans (sekce D 1 a D 2), Saint-Martin-en-Vercors, Vassieux-en-Vercors.

Departement Isère:

Obce Autrans, Châtelus, Choranche, Corrençon-en-Vercors, Engins, Izeron (sekce F 1, F 2 a G 1 pomístních jmen: Fressinet, Gouté, G 2 pomístního jména: Malache), Lans-en-Vercors, Mallevall, Méaudre, Presles, Rencurel, Saint-Nizier-du-Moucherot, Saint-Pierre-de-Chérennes (sekce C 1 pomístních jmen: Alevoux, Bayettes, Guillon, C 2 a D 2), Villard-de-Lans.

4.4 Důkaz původu

Každý producent mléka, každá zpracovatelská provozovna a každá provozovna na zrání sýra musí vyplnit „prohlášení o způsobilosti“ zaregistrované útvary INAO (francouzský státní ústav pro označení původu), které umožňuje INAO identifikovat všechny hospodářské subjekty. Musí pro potřeby ústavu INAO uchovávat záznamy a veškerou dokumentaci potřebnou ke kontrole původu, jakosti a podmínek produkce mléka a sýrů.

V rámci kontroly charakteristik produktu s chráněným označením původu se provádí analytická a organoleptická kontrola, jež má zajistit jakost a typické vlastnosti kontrolovaných produktů.

Veškerý sýr prodáváný pod názvem chráněného označení původu musí nést identifikační značku umožňující určit provozovnu, kde byl sýr produkován, a sledovat produkt.

4.5 Metoda produkce

Produkce mléka, produkce a zrání sýrů musí probíhat v dané zeměpisné oblasti.

Mléko používané k produkci chráněného označení původu „Bleu du Vercors-Sassenage“ musí pocházet výlučně ze stád dojnic, která sestávají z krav plemen *Montbéliarde*, *Abondance* a *Villarde*. Zvířata musí být krmena pící pocházející z vymezené zeměpisné oblasti. Používané mléko je plnotučné kravské mléko, případně částečně odtučněné. Pochází nejvýše ze čtyř posledních dojení. Sýry se produkují z ohřátého mléka, jehož teplota nesmí přesáhnout 76 °C a jež je naočkováno kulturou *Penicilium roqueforti*. Sýření se musí provádět za použití syřidla při teplotě mezi 31 a 35 °C. Sýřenina se míchá a formuje ve více vrstvách, aniž by se lisovala. Sýry se solí v jednotlivých formách. Doba solení nesmí překročit tři dny. Zrání trvá od doby sýření do doby vyjmutí ze sklepa nejméně 21 dní a umožňuje vyvážený rozvoj modré plísně.

4.6 Souvislost

Produkce tohoto sýra v oblasti Massif du Vercors je doložena od 14. století. V červnu 1338 udělila charta barona Alberta de Sassenage obyvatelům svobodu prodeje jejich sýrů. Početné písemnosti svědčí o věhlasu, např. slovník *Grand Dictionnaire Universel du XIX* Pierra Larousse, který jmenuje krále Františka I. jako velkého milovníka tohoto sýra. Tradiční produkce tohoto sýra v hospodářství se zachovala až do počátku 20. století. V roce 1933 jedna z mlékáren zahájila produkci sýra podle tradiční receptury. V nedávné době zaznamenala produkce v hospodářství nový rozmach.

Oblast Massif du Vercors je vápencová náhorní planina, která okolní nížiny převyšuje o 1 000 metrů. Je charakterizována dlouhými, hlubokými a vlhkými údolím, kary a úvaly, nad nimiž se tyčí skály. Vercors má klima horského typu charakterizované krátkými léty, neustále chladnými nocemi, brzkými jary a sněhovou pokrývkou, která může napadnout od října a udržet se do dubna či května. Toto klima zmírňuje oceánské a středozemní vlivy. Nadmořská výška, jílovito-vápenaté půdy a poměrně deštivé klima horského typu činí toto pohoří oblíbeným prostředím pro pastvu dobytka. Tato kombinace dává rovněž pohoří Vercors veškerou specifčnost, zejména z botanického hlediska. Rozmanitý reliéf tohoto přírodního prostředí umožňuje využívání různých doplňkových oblastí pastvy, které nabízejí množství potravy vynikající jakosti. Ta tvoří základ krmiva stád a dává mléku, potažmo sýru, typický charakter.

4.7 Kontrolní subjekt

Název: Institut National de l'Origine et de la Qualité (INAO)

Adresa: 51 rue d'Anjou 75008 PARIS

Tel.: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

Ústav *Institut National des Appellations d'Origine* je veřejnou institucí správního typu s právní subjektivitou a působí pod dozorem ministerstva zemědělství.

Za kontrolu podmínek produkce produktů nesoucích označení původu odpovídá INAO.

Název: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adresa: 59, Boulevard Vincent Auriol 75703 PARIS Cedex 13

Tel.: +33 (0)1 44 87 17 17

Fax: +33 (0)1 44 97 30 37

DGCCRF je útvarům ministerstva hospodářství, průmyslu a zaměstnanosti.

4.8 Označování

Označování sýrů nesoucích chráněné označení původu „Bleu du Vercors-Sassenage“ musí obsahovat název chráněného označení původu a výraz „appellation d'origine contrôlée“ (chráněné označení původu).

Výrazy „fabrication fermière“ (produkováno v hospodářství), „fromage fermier“ (sýr z hospodářství) či jakýkoli jiný obdobný výraz naznačující původ v hospodářství jsou vyhrazeny produktům z hospodářství.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 388/2009

ze dne 12. května 2009,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní a vývozní režim pro produkty z obilovin a rýže**(kodifikované znění)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾, a zejména na články 143, 170 a 187, ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

a) „zpracovanými produkty“ rozumí produkty nebo skupiny produktů uvedené v:

i) příloze I části I písm. d) nařízení (ES) č. 1234/2007, kromě produktů kódu KN ex 2309,

vzhledem k těmto důvodům:

ii) v příloze I části II písm. c) nařízení (ES) č. 1234/2007;

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízením Rady (EHS) č. 1418/76 a (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní a vývozní režim pro produkty z obilovin a rýže, a mění nařízení (ES) č. 1162/95, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži ⁽²⁾, bylo podstatně změněno ⁽³⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

b) „základními produkty“ rozumí obiloviny uvedené v příloze I části I písm. a) a b) nařízení (ES) č. 1234/2007 a zlomková rýže uvedená v příloze I části II písm. b) uvedeného nařízení.

Článek 2

1. Náhrada poskytovaná pro zpracované produkty se určí především s ohledem na:

(2) Měla by být v souladu s mezinárodními závazky Společenství přijata prováděcí pravidla k režimu dovozních cel a náhrad, která jsou při obchodování se třetími zeměmi použitelná pro produkty z obilovin a rýže, kromě krmných směsí, pro něž byla stanovena zvláštní pravidla.

a) pohyby cen základních produktů ve Společenství ve srovnání s cenami na světovém trhu;

(3) Předmětem náhrad by mělo být vyrovnání rozdílů mezi cenami produktů ve Společenství a na světovém trhu. Pro tento účel by měla být stanovena kritéria pro určování náhrad, která by zohledňovala především ceny základních produktů ve Společenství a mimo ně a odbytové možnosti a podmínky prodeje zpracovaných produktů na světovém trhu.

b) množství základních produktů, jehož je třeba pro výrobu daného produktu, a je-li to možné, jejich zaměnitelnost;

c) možné hromadění náhrad pro různé produkty, které byly získány stejným způsobem a ze stejného základního produktu;

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

d) odbytové možnosti a podmínky prodeje zpracovaných produktů na světovém trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽³⁾ Viz příloha II.

2. Náhrady se stanovují nejméně jednou měsíčně.

Článek 3

1. Náhrada se upraví v souladu s články 14 a 15 nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 ⁽¹⁾. Úprava se provede zvýšením nebo snížením náhrady o částku vyplývající z jednotlivých úprav uvedených v čl. 14 odst. 1 a 3 nařízení (ES) č. 1342/2003 pro tunu základního produktu vynásobenou koeficientem uvedeným u daného produktu ve sloupci 4 přílohy I tohoto nařízení.

2. Pro účely používání čl. 164 odst. 4 a čl. 166 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1234/2007 se nulová částka nepovažuje za náhradu, a proto se úprava podle čl. 15 odst. 1 nařízení (ES) č. 1342/2003 nepoužije.

Článek 4

1. Členské státy sdělí Komisi každý den do 15:00 hodin (bruselského času) množství, pro něž bylo o vývozní licenci žádáno.

2. V případě produktů z obilovin a rýže, které jsou uvedeny v čl. 162 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1234/2007, sdělí členské státy Komisi do středy každého týdne pro všechny kódy produktů definovaných v příloze I nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ⁽²⁾ množství, pro něž byly v předchozím týdnu vydány licence, rozdělená na produkty vyvážené s náhradou a na produkty vyvážené bez náhrady.

Článek 5

1. Splňuje-li jeden nebo více produktů podmínky uvedené v článku 187 nařízení (ES) č. 1234/2007, může Komise přijmout následující opatření:

a) použití vývozní dávky. Tuto dávku stanoví Komise jednou týdně. Může se lišit podle místa určení;

b) úplné nebo částečné zastavení vydávání vývozních licencí;

c) úplné nebo částečné zamítnutí projednávaných žádostí o vývozní licence.

2. Vývozní dávka uvedená v odst. 1 písm. a) je dávka platná v den ukončení celních formalit.

Na žádost uchazeče, předloženou současně s žádostí o licenci, se však vývozní dávka platná v den podání žádosti o licenci použije pro vývoz, jenž se má uskutečnit v době platnosti této licence.

3. Komise oznámí své rozhodnutí členským státům a zveřejní je.

Článek 6

Metody zjištění obsahu popela, tuku a škrobu, denaturace nebo jakékoliv jiné analytické metody nezbytné pro použití tohoto nařízení ohledně dovozního a vývozního režimu se v případě nutnosti určí postupem uvedeným v čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007.

Článek 7

Nařízení (ES) č. 1518/95 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2009.

Za Komisi

předseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1.

PŘÍLOHA I

Kód KN/Kód výrobku	Popis zboží	Základní produkt	Koeficient
1	2	3	4
1102	Obilné mouky, jiné než pšeničná mouka nebo mouka ze sourži:		
1102 20 10 9200	Kukuřičná mouka o obsahu tuku nejvýše 1,3 % hmotnostních a s obsahem hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,8 % hmotnostních	Kukuřice	1,40
1102 20 10 9400	Kukuřičná mouka o obsahu tuku nejméně 1,3 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,5 % hmotnostních, a s obsahem hrubé vlákniny v sušině nejvýše 1 % hmotnostní	Kukuřice	1,20
1102 20 90 9200	Kukuřičná mouka o obsahu tuku nejméně 1,5 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,7 % hmotnostních, a s obsahem hrubé vlákniny v sušině nejvýše 1 % hmotnostní	Kukuřice	1,20
1102 90 10 9100	Ostatní, ječná mouka o obsahu popela v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních	Ječmen	1,50
1102 90 10 9900	Ostatní, ječná mouka, ostatní	Ječmen	1,02
1102 90 30 9100	Ostatní, ovesná mouka o obsahu popela v sušině nejvýše 2,3 % hmotnostních a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 1,8 % hmotnostních a o obsahu vlhkosti nejvýše 11 % a v nichž je peroxidáza prakticky deaktivována	Oves	1,80
1103	Krupice, krupička a pelety z obilí:		
1103 13 10 9100	Krupice a krupička z kukuřice, o obsahu tuku nejvýše 0,9 % hmotnostních a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,6 % hmotnostních	Kukuřice	1,80
1103 13 10 9300	Krupice a krupička z kukuřice, o obsahu tuku nejméně 0,9 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,3 % hmotnostních, a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,8 % hmotnostních	Kukuřice	1,40
1103 13 10 9500	Krupice a krupička z kukuřice, o obsahu tuku nejméně 1,3 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,5 % hmotnostních, a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 1 % hmotnostní	Kukuřice	1,20
1103 13 90 9100	Krupice a krupička z kukuřice, ostatní, o obsahu tuku nejméně 1,5 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,7 % hmotnostních, a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 1 % hmotnostní	Kukuřice	1,20
1103 19 10 9000	Krupice a krupička ze žita	Žito	1,00
1103 19 30 9100	Krupice a krupička z ječmene, o obsahem popela v sušině nejvýše 1 % hmotnostní, a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních	Ječmen	1,55
1103 19 40 9100	Krupice a krupička z ovesa, o obsahu popela v sušině nejvýše 2,3 % hmotnostních, o obsahu osemení nejvýše 0,1 %, o obsahu vlhkosti nejvýše 11 % a v nichž je peroxidáza prakticky deaktivována	Oves	1,80
1103 20 20 9000	Pelety z ječmene	Ječmen	1,02
1103 20 60 9000	Pelety z pšenice	Pšenice	1,02

1	2	3	4
1104	Obilná zrna, jinak zpracovaná (např. loupaná, válcovaná, ve vločkách, perlovitá, řezaná nebo šrotovaná), kromě rýže čísla 1006; obilné klíčky, celé, válcované, ve vločkách nebo mleté:		
1104 12 90 9100	Zrna z ovsa, válcovaná nebo ve vločkách, o obsahu popela v sušině nejvýše 2,3 % hmotnostních, o obsahu osemení nejvýše 0,1 %, o obsahu vlhkosti nejvýše 12 % a v nichž je peroxidáza prakticky deaktivována	Oves	2,00
1104 12 90 9300	Zrna z ovsa, válcovaná nebo ve vločkách, o obsahu popela v sušině nejvýše 2,3 % hmotnostních, o obsahu osemení nejméně 0,1 %, avšak nejvýše 1,5 %, o obsahu vlhkosti nejvýše 12 % a v nichž je peroxidáza prakticky deaktivována	Oves	1,60
1104 19 10 9000	Zrna z pšenice, válcovaná nebo ve vločkách	Pšenice	1,02
1104 19 50 9110	Zrna z kukuřice, válcovaná nebo ve vločkách, o obsahu tuku v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,7 % hmotnostních	Kukuřice	1,60
1104 19 50 9130	Zrna z kukuřice, válcovaná nebo ve vločkách, o obsahu tuku v sušině nejméně 0,9 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,3 % hmotnostních, a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,8 % hmotnostních	Kukuřice	1,30
1104 19 69 9100	Zrna z ječmene, válcovaná nebo ve vločkách, o obsahu popela v sušině nejvýše 1 % hmotnostní a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních	Ječmen	1,50
1104 22 20 9100	Zrna z ovsa, loupaná (vylupovaná), o obsahu popela v sušině nejvýše 2,3 % hmotnostních, o obsahu osemení nejvýše 0,5 %, s obsahem vlhkosti nejvýše 11 % a v nichž je peroxidáza prakticky deaktivována	Oves	1,60
1104 22 30 9100	Zrna z ovsa, loupaná a řezaná nebo šrotovaná (zvaná 'Grütze' nebo 'grutten'), o obsahu popela v sušině nejvýše 2,3 % hmotnostních, o obsahu osemení nejvýše 0,1 %, o obsahu vlhkosti nejvýše 11 % a v nichž je peroxidáza prakticky deaktivována	Oves	1,70
1104 23 10 9100	Zrna z kukuřice, loupaná (vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná, o obsahu tuku v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních, o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,6 % hmotnostních (zvaná 'Grütze' nebo 'grutten')	Kukuřice	1,50
1104 23 10 9300	Zrna z kukuřice, loupaná (vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná, o obsahu tuku v sušině nejméně 0,9 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,3 % hmotnostních, o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,8 % hmotnostních (zvaná 'Grütze' nebo 'grutten')	Kukuřice	1,15
1104 29 01 9100	Zrna z ječmene, loupaná (vylupovaná), o obsahu popela v sušině nejvýše 1 % hmotnostní a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních	Ječmen	1,50
1104 29 03 9100	Zrna z ječmene, loupaná a řezaná nebo šrotovaná (zvaná 'Grütze' nebo 'grutten'), o obsahu popela v sušině nejvýše 1 % hmotnostní a o obsahu hrubé vlákniny v sušině nejvýše 0,9 % hmotnostních	Ječmen	1,50
1104 29 05 9100	Zrna z ječmene, perlovitá, o obsahu popela v sušině nejvýše 1 % hmotnostní (bez mastku) – první jakost	Ječmen	2,00
1104 29 05 9300	Zrna z ječmene, perlovitá, o obsahem popela v sušině nejvýše 1 % hmotnostní (bez mastku) – druhá jakost	Ječmen	1,60

1	2	3	4
1104 29 11 9000	Zrna z pšenice, loupaná (vylupovaná), neřezaná ani nešrotovaná	Pšenice	1,02
1104 29 51 9000	Zrna z pšenice, loupaná (vylupovaná), pouze šrotovaná	Pšenice	1,00
1104 29 55 9000	Zrna ze žita, loupaná (vylupovaná), pouze šrotovaná	žito	1,00
1104 30 10 9000	Obilné klíčky, z pšenice, celé, válcované, ve vločkách nebo mleté	Pšenice	0,25
1104 30 90 9000	Obilné klíčky z ostatních obilovin, celé, válcované, ve vločkách nebo mleté	Kukuřice	0,25
1107	Slad, též pražený:		
1107 10 11 000	Nepražený, z pšenice, ve formě mouky	Pšenice	1,78
1107 10 91 000	Nepražený, jiný než z pšenice, ve formě mouky	Ječmen	1,78
1108	Škroby; inulin:		
1108 11 00 9200	Pšeničný škrob, o obsahu sušiny nejméně 87 % a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Pšenice	2,00
1108 11 00 9300	Pšeničný škrob, o obsahu sušiny nejméně 84 %, avšak nejvýše 87 %, a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Pšenice	2,00
1108 12 00 9200	Kukuřičný škrob, o obsahu sušiny nejméně 87 % a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Kukuřice	1,60
1108 12 00 9300	Kukuřičný škrob, o obsahu sušiny nejméně 84 %, avšak nejvýše 87 %, a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Kukuřice	1,60
1108 13 00 9200	Bramborový škrob, o obsahu sušiny nejméně 80 % a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Kukuřice	1,60
1108 13 00 9300	Bramborový škrob, o obsahu sušiny nejméně 77 %, avšak nejvýše 80 %, o čistotě sušiny nejméně 97 %	Kukuřice	1,60
1108 19 10 9200	Rýžový škrob, o obsahu sušiny nejméně 87 % a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Rýže	1,52
1108 19 10 9300	Rýžový škrob, o obsahu sušiny nejméně 84 %, avšak nejvýše 87 %, a o čistotě v sušině nejméně 97 %	Rýže	1,52
1702	Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktosy, maltosy, glukosy a fruktosy, v pevném stavu; tekuté cukry bez přídavku aromatických přípravků nebo barviv; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel:		
1702 30 50 9000	Glukosa a glukosový sirup, neobsahující fruktosu nebo obsahující méně než 20 % hmotnostních fruktosy v sušině, jiné než isoglukosa, ve formě bílého krystalického prášku, též aglomerovaná	Kukuřice	2,09
1702 30 90 9000	Glukosa a glukosový sirup, neobsahující fruktosu nebo obsahující méně než 20 % hmotnostních fruktosy v sušině, jiné než isoglukosa, ostatní	Kukuřice	1,60
1702 40 90 9000	Glukosa a glukosový sirup, neobsahující fruktosu nebo obsahující nejméně 20 % hmotnostních, avšak nejvýše 50 % hmotnostních fruktosy, s výjimkou invertního (nebo zbytkového) cukru, ostatní	Kukuřice	1,60
1702 90 50 9100	Maltodextrin, v bílé pevné formě, též aglomerovaný	Kukuřice	2,09
1702 90 50 9900	Maltodextrin a maltodextrinový sirup, ostatní	Kukuřice	1,60
1702 90 75 9000	Karamel, v prášku, též aglomerovaný	Kukuřice	2,19
1702 90 79 9000	Karamel, ostatní	Kukuřice	1,52
2106 90 55 9000	Potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté, sirupy s přísadou aromatických látek nebo barviv, glukosový sirup a maltodextrinový sirup	Kukuřice	1,60

PŘÍLOHA II

Zrušené nařízení a jeho následná změna

Nařízení Komise (ES) č. 1518/95

(Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55)

Nařízení Komise (ES) č. 2993/95

(Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 25)

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 1518/95	Toto nařízení
–	Čl. 1, návětí
Čl. 1 odst. 1, návětí	Čl. 1 písm. a)
Čl. 1 odst. 1 písm. a)	Čl. 1 písm. a) bod i)
Čl. 1 odst. 1 písm. b)	Čl. 1 písm. a) bod ii)
Čl. 1 odst. 2	Čl. 1 písm. b)
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Článek 3
Článek 4	Článek 4
Článek 5	Článek 5
Článek 6	Článek 6
Článek 7	–
Článek 8	–
–	Článek 7
Článek 9	Článek 8
Příloha	Příloha I
–	Příloha II
–	Příloha III

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 389/2009**ze dne 12. května 2009,****kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 329/2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(3) Příloha IV by měla být odpovídajícím způsobem změněna.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 329/2007 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 písm. d) uvedeného nařízení,

(4) K zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením musí toto nařízení okamžitě vstoupit v platnost,

vzhledem k těmto důvodům:

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

(1) Podle článku 6 nařízení (ES) č. 329/2007 příloha IV tohoto nařízení zahrnuje osoby, subjekty a orgány, jež byly Výborem pro sankce nebo Radou bezpečnosti OSN označeny a jejichž prostředky a hospodářské zdroje mají být zmrazeny.

Článek 1

Příloha IV nařízení (ES) č. 329/2007 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

(2) Výbor pro sankce dne 24. dubna 2009 stanovil, že některé právnické osoby, subjekty nebo orgány budou podléhat zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem uveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. května 2009.

Za Komisi

Eneko LANDÁBURU

generální ředitel pro vnější vztahy

⁽¹⁾ Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA IV

Seznam osob, subjektů a orgánů uvedený v článku 6

A. Fyzické osoby

—

B. Právníkové osoby, subjekty a orgány:

- (1) **Korea Mining Development Trading Corporation** (známá též jako (a.k.a.) a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; d) „KOMID“). Adresa: Central District, Pyongyang, DPRK. Další informace: Důležitý obchodník se zbraněmi a hlavní vývozce zboží a zařízení souvisejících s balistickými raketami a konvenčními zbraněmi.
 - (2) **Korea Ryonbong General Corporation** (a.k.a. a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; b) LYON-GAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Adresa: Pot'onggang District, Pyongyang, DPRK; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK. Další informace: Obranný koncern zaměřující se na nákup obranné techniky pro KLDK a podporu obchodu souvisejícího s obranou země.
 - (3) **Tanchon Commercial Bank** (a.k.a. a) CHANGGWANG CREDIT BANK; b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Adresa: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, DPRK. Další informace: Hlavní finanční institut KLDK pro prodej konvenčních zbraní, balistických raket a zboží souvisejícího s montáží a výrobou těchto zbraní.“
-

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. května 2009,

kterým se mění dodatek k příloze VI aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o některá zařízení na zpracování mléka v Bulharsku

(oznámeno pod číslem K(2009) 3389)

(Text s významem pro EHP)

(2009/372/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na přílohu VI kapitoly 4 oddíl B písm. f) první pododstavec tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Bulharsku byla aktem o přistoupení Bulharska a Rumunska poskytnuta přechodná období pro splnění požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu ⁽¹⁾, ze strany některých zařízení na zpracování mléka.

(2) Dodatek k příloze VI aktu o přistoupení byl změněn rozhodnutími Komise 2007/26/ES ⁽²⁾, 2007/689/ES ⁽³⁾, 2008/209/ES ⁽⁴⁾, 2008/331/ES ⁽⁵⁾, 2008/547/ES ⁽⁶⁾, 2008/672/ES ⁽⁷⁾, 2008/827/ES ⁽⁸⁾ a 2009/27/ES ⁽⁹⁾.

(3) Bulharsko poskytlo záruky, že 48 zařízení na zpracování mléka dokončilo proces modernizace a je nyní zcela v souladu s právními předpisy Společenství. 31 z těchto zařízení může bez oddělení přijímat a zpracovávat jak syrové mléko, které je v souladu s podmínkami EU, tak i syrové mléko, které s těmito podmínkami v souladu není. Proto by měla být doplněna na seznam v kapitole I dodatku k příloze VI.

(4) Jedno zařízení na zpracování mléka uvedené v současnosti na seznamu v kapitole I bude zpracovávat pouze syrové mléko, které je v souladu s podmínkami EU, a proto bude považováno za zařízení zpracovávající mléko, které je v souladu s podmínkami EU. Uvedené zařízení by proto mělo být vymazáno ze seznamu v kapitole I dodatku k příloze VI.

(5) Dodatek k příloze VI aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dodatek k příloze VI aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 13.1.2007, s. 35.

⁽³⁾ Úř. věst. L 282, 26.10.2007, s. 60.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 65, 8.3.2008, s. 18.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 97.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 176, 4.7.2008, s. 11.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 220, 15.8.2008, s. 27.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 294, 1.11.2008, s. 9.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 10, 15.1.2009, s. 23.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 8. května 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

PŘÍLOHA

Kapitola I dodatku k příloze VI aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska se mění takto:

1) doplňují se nové položky, které znějí:

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
„16	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
17	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa
18	BG 1612051	ET „Radev-Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
19	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
20	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
21	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
22	BG 2012043	„Agroprodukt“ OOD	gr. Sliven kv. Industrialen
23	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
24	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
25	0212028	„Vester“ OOD	s. Sigmen
26	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
27	0512003	SD „LAF-Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
28	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
29	0612041	ET „Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
30	0612042	ET „Mlechen puls – 95 – Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
31	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
32	1212022	„Milkkomm“ EOOD	gr. Lom ul. „Al. Stamboliyski“ 149
33	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
34	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
35	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr.Botev“ 14

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
36	1512010	ET „Militsa Lazarova-90“	gr. Slavyanovo, ul. „Asen Zlatarev“ 2
37	1612024	SD „Kostovi – EMK“	gr. Saedinenie ul. „L. Karavelov“ 5
38	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
39	1712046	ET „Stem-Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“ 23
40	2012012	ET „Olimp-P. Gurtsov“	gr. Sliven m-t „Matsulka“
41	2112003	„Milk-inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
42	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino
43	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech, ul. „Ruse“ 4
44	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2
45	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
46	2812018	ET „Bulmilk-Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska“

2) zrušuje se tato položka:

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
„4	1512003	„Mandra-1“ OOD	s. Tranchovitsa, obsht. Levski“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>